四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百四十六 七

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉蘭

謄録監生臣馮蓋

資治通鑑卷一百四十六

宋 司馬光 撰
胡三省 音註

梁紀二

起旃蒙作噩盡彊圉大淵獻凡三年

高祖武皇帝二

天監四年春正月癸卯朔詔曰二漢登賢莫非經術服膺雅道名立行成行下孟翻朱元晦曰服著也膺胷也奉持而著之心胷之間著則略翻魏晉浮蕩儒教淪歇風節罔樹樹立也歇許竭翻抑此之由可

置五經博士各一人廣開館宇招內後進於是以賀瑒及平原明山賓吳興沈峻建平嚴植之補博士各主一館館有數百生給其餼廩瑒徒杏翻又音暢餼許既翻鄭玄曰餼廩稍食也稍所教翻其射策通明者即除為吏漢書音義曰作簡策難問列置案上在試者意投射取而答之謂之射策朞年之間懷經負笈者雲會瑒循之玄孫也笈其劫翻又楚洽翻書箱也晉氏南渡之初以賀循為儒宗又選學生往會稽雲門山從何胤受業胤時隱雲門山令在會稽南三十一里有雲門寺會工外翻命胤選門徒中經明行修者行下孟翻具以名聞分遣博士祭酒巡

州郡立學　初譙國夏侯道遷以輔國將軍從裴叔業鎮壽陽為南譙太守梁魏收地形志晉孝武置南譙郡蓋治渦陽又梁蕭子顯齊志武帝永明二年割揚州宣城淮南南豫譙廬江臨江六郡置南豫州四年冠軍長史沈憲啟二豫分置以桑堺予亭為斷潁州汝陽在南譙歷陽界悉屬西豫廬江居晉熙汝陰之中屬南豫求以潁川汝陽屬南豫廬江屬西豫則齊之南譙蓋置於歷陽西界而渦陽已入於魏矣南北建置郡縣最為難考者率如此夏戶雅翻守式又翻與叔業有隙單騎奔魏魏以道遷為驍騎將軍騎奇寄翻驍堅堯翻從王肅鎮壽陽使道遷守合肥肅卒卒子恤翻下同道遷棄戍來奔從梁秦二州刺史莊丘黑鎮南鄭以道遷為長

史領漢中太守黑卒詔以都官尚書王珍國為刺史未至道遷陰與軍主考城江忱之等謀降魏（降户江翻）先是魏仇池鎮將楊靈珍叛魏來犇（事見一百四十一卷齊明帝建武四年先悉薦翻將即亮翻）朝廷以為征虜將軍假武都王助戍漢中有部曲六百人道遷憚之上遣左右吳公之等使南鄭道遷遂殺使者發兵擊靈珍父子斬之并使者首送於魏（使疏吏翻）白馬戍主尹天寶聞之引兵擊道遷敗其將龐樹（敗補邁翻）遂圍南鄭道遷求救於氐王楊紹先楊集起楊集義皆

不應集義弟集朗引兵救道遷擊天寶殺之魏以道遷為平南將軍豫州刺史豐縣侯考異曰梁帝紀天監三年二月魏陷梁州丙列傳皆無其事魏帝紀正始元年閏十二月癸卯朔蕭衍行梁州事夏侯道遷據漢中來降道遷傳具言其事按長歷梁閏二月癸卯即天監四年正月朔也故置於此又以尚書邢巒為鎮西將軍都督征梁漢諸軍事將兵赴之道遷受平南辭豫州辭豫州者欲得梁州也且求公爵魏主不許　辛亥上祀南郊大赦　乙丑魏以驃騎大將軍高陽王雍為司空驃匹妙翻騎奇寄翻加尚書令廣陽王嘉儀同三司　二月丙子魏以宕

昌世子梁彌博為宕昌王宕徒浪翻上謀伐魏壬午遣衛尉卿楊公則將宿衛兵塞洛口自漢以來衛尉與太常大司農少府為九卿而職名未帶卿字至梁分十二寺始各帶卿字水經注洛澗北逕秦虚下注淮謂之洛口太僕廷尉大鴻臚宗正塞悉則翻壬辰交州刺史李凱據州反長史李畟討平之畟初力翻魏邢巒至漢中擊諸城戍所向摧破晉壽太守王景胤據石亭水經注漢水自武興城北西南流逕關城北又西逕石亭戍又逕晉壽城西巒遣統軍李義珍擊走之魏以巒為梁秦二州刺史巴西太守龎景民據郡不下龎皮江翻郡民嚴玄思聚衆自稱

巴州刺史附於魏攻景民斬之楊集起集義聞魏克漢中丙懼閏月帥羣氐叛魏斷漢中糧道帥讀曰率斷丁管翻戀屢遣軍擊破之　夏四月丁巳以行宕昌王梁彌博為河涼二州刺史宕昌王　冠軍將軍孔陵等將兵二萬戍深杭冠古玩翻將即亮翻　考異曰梁鄧元起傳魏將王景胄孔陵冦東西晉壽並遣告急按魏邢巒傳曰蕭衍晉壽太守王景胄據石亭又曰蕭衍遣其將軍孔陵等據深杭然則景胄陵皆梁將也元起傳誤曾方達戍南安五代志始州普安縣舊曰南安始州唐之劍州任僧褒等戍石同以拒魏任音壬邢巒遣統軍王足將兵擊之所至皆捷遂

入劍閣陵等退保梓潼足又進擊破之梁州十四郡地東西七百里南北千里皆入于魏蕭子顯齊志梁州注籍者二十二郡荒郡不預馬令魏取十四郡初益州刺史鄧元起以母老乞歸詔徵為右衛將軍以西昌侯淵藻代之淵藻懿之子也懿死于東昏之手夏侯道遷之叛也尹天寶馳使報元起使疏吏翻及魏寇晉壽王景胤等並遣告急衆勸元起急救之元起曰朝廷萬里軍不猝至若寇賊侵淫侵淫以癰疽為喻侵毒好肉為淫肉方須撲討董督之任非我而誰何事怱怱救之史言鄧元起乞歸非由衷

之請撲普木翻詔假元起都督征討諸軍事救漢中而晉壽已陷蕭淵藻將至元起營還裝糧儲器械取之無遺淵藻入城恨之又求其良馬元起曰年少郎子何用馬為淵藻恚因醉殺之元起養寇自資而卒不免於死雖淵藻以私忿殺之亦不為無罪也少詩照翻恚於避翻元起麾下圍城哭且問故淵藻曰天子有詔衆乃散遂誣以反上疑焉元起故吏廣漢羅研詣闕訟之上曰果如我所量也使讓淵藻曰元起為汝報讐謂協力誅東昏報具父讐也量音良為于偽翻下同汝為讐報讐忠孝之道如何乃貶淵

藻號為冠軍將軍冠古玩翻考異曰梁書元起傳藻以糧儲無遺甚怨望之因表元起逗留不憂軍事收付州獄自縊死按若止以逗留表元起安敢擅收前刺史付獄殺之必誣以反也今從南史梁書藻本以冠軍為益州刺史與南史異贈元起征西將軍諡曰忠侯

李延壽論曰元起勤乃胥附毛萇曰率下親上曰胥附功惟闢土謂開梁益之土也勞之不圖禍機先陷冠軍之貶於罰已輕梁之政刑於斯為失私戚之端自斯而啟年之不永不亦宜乎

益州民焦僧護聚眾作亂蕭淵藻年未弱冠人生二十曰弱冠冠

古玩翻集僚佐議自擊之或陳不可淵藻大怒斬于階側乃乘平肩輿巡行賊壘平肩輿使人就擱肩之故曰平肩行下孟翻賊弓亂射矢下如雨從者舉楯禦矢淵藻命去之射而亦翻從才用翻去羌呂翻由是人心大安擊僧護等皆平之　六月庚戌初立孔子廟　豫州刺史王超宗以五代志考之此時梁置豫州於晉熙今安慶府懷寧縣地将兵圍魏小峴峴戶典翻丁卯魏揚州刺史薛真度遣兼統軍李叔仁等擊之超宗兵大敗　冠軍將軍王景胄李畎輔國將軍曾方達等與魏王足戰屢敗秋七月

足進逼涪城（昳姑泫翻涪音浮）八月壬寅魏中山王英寇雍州（雍於用翻）庚戌秦梁二州刺史魯方達與魏王足統軍紀洪雅盧祖遷戰敗方達等十五將皆死壬子王景胄等又與祖遷戰敗景胄等二十四將皆死　楊公則至洛口與魏豫州長史石榮戰斬之甲寅將軍姜慶真與魏戰於羊石不利（羊石蓋即陳伯之所屯之陽石也）公則退屯馬頭　雍州蠻沔東太守田青喜叛降魏（考之北史青喜所據之地蓋在襄陽之東竟陵之西沔彌兗翻）魏有芝生於太極殿之西序（殿廡曰序）魏主以

示侍中崔光光上表以為此莊子所謂氣蒸成菌者也菌巨隕翻地簟也柔脆之物生於墟落穢濕之地不當生於殿堂高華之處今忽有之厥狀扶踈誠足異也夫野木生朝野鳥入廟古人皆以為敗亡之象故太戊中宗懼災修德殷道以昌商王太戊之時亳有祥桑穀共生于朝一暮大拱太戊懼而修德祥桑枯死殷道復興高宗祭成湯有飛雉升鼎耳而雊祖巳曰惟先格王正厥事朝諸侯有天下猶運之於掌中宗當作高宗朝直所謂家利而怪先國興而妖豫者也妖於遥翻今西遥翻南二方兵革未息郊甸之内大旱踰時民勞物悴莫此

之甚（悴秦醉翻）承天育民者所宜矜恤伏願陛下側躬篤意惟新聖道節夜飲之樂養方富之年則魏祚可以永隆皇壽等於山岳矣於是魏主好宴樂（樂音洛好呼到翻）故光言及之　九月己巳楊公則等與魏揚州刺史元嵩戰公則敗績　冬十月丙午上大舉伐魏以揚州刺史臨川王宏都督北討諸軍事尚書右僕射柳惔為副（惔徒甘翻）王公以下各上國租及田穀以助軍（國租者封國所入之租田穀者職田所入之穀各上時掌翻）宏軍于洛口　楊集起集義立楊紹先為帝

自皆稱王十一月戊辰朔魏遣光禄大夫楊椿將兵討之將即亮翻魏王足圍涪城蜀人震恐益州城戍降魏者什二三民自上名籍者五萬餘戶上時掌翻下西上同邢巒表於魏主請乘勝進取蜀以爲建康成都相去萬里陸行既絕自襄陽西行遵陸可以至蜀梁州既入于魏則陸路斷矣惟資水路水軍西上非周年不達益州外無軍援一可圖也頃經劉季連反鄧元起攻圍事見上卷元年二年資儲空竭吏民無復固守之志二可圖也蕭淵藻裹屐少年復扶又翻裹渠云翻下裳也屐竭戟翻蹻也少詩沼翻

未洽治務宿昔名將夕見囚戮治直吏翻將即亮翻下同令之所任皆左右少年三可圖也蜀之所恃唯在劍閣今既克南安已奪其險據彼竟內竟讀曰境三分已一自南安向涪方軌無礙前軍累敗後衆喪魄四可圖也喪息浪翻淵藻是蕭衍骨肉至親必無死理若克涪城淵藻安肯城中坐而受困必將望風逃去若其出鬬庸蜀士卒𩿨怯弓矢寡弱五可圖也武王之伐紂也庸蜀八國皆從庸上庸之地蜀蜀郡之地臣內省文吏不習軍旅賴將士竭力頻有薄捷既克重阻省悉景翻重直龍翻

重阻猶言重險也民心懷服瞻望涪益時梓潼太守治涪城益州刺史治成都旦夕可圖止以兵少糧匱未宜前出少詩沼翻今若不取後圖便難況益州殷實戶口十萬比壽春義陽其利三倍魏先此已得壽春義陽故云然朝廷若欲進取時不可失若欲保境寧民則臣居此無事乞歸侍養養余亮翻魏主詔以平蜀之舉當更聽後勑寇難未夷何得以養親為辭巒又表稱昔鄧艾鍾會帥十八萬眾傾中國資儲僅能平蜀事見七十八卷魏元帝景元四年難乃旦翻帥讀曰率所以然者鬬實力也況臣才非古人

何宜以二萬之衆而希平蜀所以敢者正以據得要險士民慕義此往則易易以䜴翻下未易同彼來則難任力而行理有可克今王足已逼涪城脫得涪則益州乃成擒之物但得之有早晩耳且梓潼已附民戶數萬謂已上名籍之民也朝廷豈可不守又劍閣天險得而棄之良可惜矣諸葛孔明相蜀以大劍小劍有臨東之路故曰劍門以閣道三十里至險乃有閣尉姜維拒鍾會於此晉以其地入梓潼郡桓溫入蜀於晉壽置劍閣縣屬梁州臣誠知戰伐危事未易可為自軍度劍閣以來鬢髮中白中竹仲翻日夜戰懼何可為心所以勉

強者(強其兩翻)既得此地而自退不守恐負陛下之爵祿故也且臣之意冀正欲先取涪城以漸而進若得涪城則中分益州之地斷水陸之衝(魏已得劍閣進取成都涪當其衝梁兵由內水而上救成都涪亦當其衝斷丁管翻)彼外無援軍孤城自守何能復持久哉(復扶又翻)臣今欲使軍軍相次聲勢連接先為萬全之計然後圖功得之則大利不得則自全又巴西南鄭相距千四百里去州迫遰(迫田聊翻遰徒計翻迫遰遠也)恒多擾動(恒戶登翻)昔在南之日以其統綰勢難曾立巴州鎮靜夷獠(立巴州見一百三十

五卷齊高帝建元二年省巴州見武帝永明二年獠會皓翻下同梁州籍利因而表罷彼土民望嚴蒲何楊非唯一族雖率居山谷而豪右甚多文學風流亦為不少但以去州既遠不獲仕進至於州綱無由廁迹州之上佐是謂州綱少詩沼翻是以鬱怏多生異圖怏於兩翻比道遷建義之始比毗至翻嚴玄思自號巴州刺史克城以來仍使行事巴西廣袤千里戶餘四萬若於彼立州鎮攝華獠巴西之地華人與獠雜居故云華獠袤音茂則大帖民情帖靜也安也伏也從墊江已還不勞征伐自為國有李雄譙縱取蜀東不能過墊江以狩

秦兵力之盛取梁益如反掌墊江以東待秦不能有也邢巒之圖蜀亦規墊江以西而已蓋地利足恃也我朝自紹定失蜀彭大雅遂城渝為制府支持西蜀且四十年渝古墊江之地也墊音疊魏主不從先是魏主以王足行益州刺史先悲翻上遣天門太守張齊將兵救益州未至將即亮翻魏主更以梁州軍司泰山羊祉為益州刺史更工衡翻王足聞之不悅輒引兵還還從宣翻又如字遂不能定蜀久之足自魏來犇邢巒在梁州接豪右以禮撫小民以惠州人悅之巒之克巴西也使軍主李仲遷守之仲遷溺於酒色費散兵儲公事諮承無能見者

巒忿之切𢧐仲遷懼謀叛城人斬其首以城來降史言魏所以不能定蜀降戶江翻　十二月庚申魏遣驃騎大將軍源懷討武興氐邢巒等並受節度驃匹妙翻騎奇寄翻　司徒尚書令謝朏以母憂去職朏敷尾翻　是歲大穰穰豐也詩豐年穰穰米斛三十錢

五年春正月丁卯朔魏于后生子昌大赦　楊集義圍魏關城此即陽平關城也　邢巒遣建武將軍傅豎眼討之豎而庾翻集義逆戰豎眼擊破之乘勝逐北壬申克武興執楊紹

先送洛陽楊集起楊集義亡走遂滅其國晉惠帝元康六年氐王楊茂搜始據仇池百頃其後浸盛盡有漢武都郡之地北侵隴西天水南侵漢中拓跋既盛取武都仇池之地楊氏僅據武興令魏既取漢中遂滅楊氏以為武興鎮又改為東益州東益州領武興仇池盤頭廣長廣業梓潼洛叢郡乙亥以前司徒謝朏為中書監司徒朏敷尾翻冀州刺史桓和擊魏南青州不克梁青冀二州治鬱洲魏顯祖取三齊置東徐州於團城領東安東莞郡高祖太和二十二年改為南青州五代志沂州沂水縣舊置南青州魏秦州屠各王法智聚衆二千屠直於翻推秦州主簿呂苟兒為主改元建明置百官攻逼州郡涇州民

陳贍亦聚衆稱王改元聖明魏置涇州治臨涇城領安定隴東新平趙平平涼平源等郡己卯楊集起兄弟相帥降魏帥讀曰率降戶江翻甲申封皇子綱為晉安王　二月丙辰魏主詔王公以下直言忠諫治書侍御史陽固上表治直之翻上時掌翻以為當今之務宜親宗室勤庶政貴農桑賤工賈賈音古絕談虛窮微之論簡桑門無用之費以救饑寒之苦時魏主委任高肇疎薄宗室好桑門之法好呼到翻不親政事故固言及之

戊午魏遣右衛將軍元麗都督諸軍討呂茍兒麗小

新成之子也（小新成見一百二十九卷宋孝武大明五年）乙丑徐州刺史歷陽昌義之與魏平南將軍陳伯之戰於梁城（晉孝武太元中僑立梁郡於淮南壽春界故有梁城其地在壽陽東北鍾離西南）義之敗績　將軍蕭昞將兵擊魏徐州圍淮陽（角城在淮水之陽淮陽又在角城北十八里治宿預梁後於角城置淮陽郡昞音丙）　三月丙寅朔日有食之　己卯魏荆州刺史趙怡平南將軍奚康生救淮陽　魏咸陽王禧之子翼遇赦求葬其父（禧誅見一百四十四卷齊和帝中興元年）屢泣請於魏主魏主不許癸未翼與其弟昌曄來犇上以翼為咸陽王

翼以睟嫡母李妃之子也請以爵讓之上不許　輔國將軍劉思效敗魏青州刺史元繫於膠水魏收志光州長廣郡即墨縣有膠水水經膠水出黔陬縣膠山北流過夷安縣東又東北過膠東縣城北百里注于海敗補邁翻

臨川王宏使記室吳興丘遲為書遺陳伯之曰遺于季翻尋君去就之際非有他故直以不能內審諸己外受流言沈迷猖獗以至於此沈持林翻主上屈法申恩吞舟是漏漢秦法之苛禁罔疏闊時稱為漏吞舟之魚將軍松柏不翦親戚安居高臺未傾愛妾尚在松柏不翦謂不毀夷其先世墳墓也親戚安居謂其親戚在江南者皆不以叛黨逮

坐安居自若也高臺未傾謂居第未嘗汙瀦池臺如故也愛妾尚在謂其婢妾猶守其家不沒於官及流落於他家也昔雍門子見孟嘗君吟曰高臺既已傾曲池既已平墳墓生荆棘牧豎游其上孟嘗君亦如是乎孟嘗君為之喟然嘆息而將軍魚游於沸鼎之中鷰巢於飛幕之上魚游釜中古人多有是言言將必至於焦爛左傳吳季札謂孫林父曰夫子之居此也猶燕之巢於幕上杜預註曰言至危也不亦惑乎想早勵良圖自求多福庚寅伯之自壽陽梁城擁衆八千來降伯之元年奔魏今復還降户江翻魏人殺其子虎牙詔復以伯之為西豫州刺史未之任復以為通直散騎常侍不使之出當邊鎮恐其復叛也復扶又翻久之卒於家　初魏

御史中尉甄琛甄七人翻琛丑林翻表稱周禮山林川澤有虞衡之官為之厲禁蓋取之以時不使戕賊而已故雖置有司實為民守之也周禮山虞掌山林之政令物為之厲而為之守禁令萬民時斬材有期日凡竊木者有刑罰林衡掌林麓之禁令而平其守以時計林麓而賞罰之川衡掌巡川澤之禁令而平其守以時舍其守犯禁者執而誅罰之澤虞掌國澤之政令為之厲禁使其地之人守其財物以時入于王府頒其餘于萬民為于偽翻下專為同夫一家之長必惠養子孫長知兩翻天下之君必惠養兆民未有為人父母而吝其醯醢富有羣生而榷其一物者也榷古岳翻今縣官鄣護河東鹽池而收其

利是專奉口腹而不及四體也蓋天子富有四海何患於貧乏弛鹽禁與民共之錄尚書事勰尚書邢巒奏勰彭城王勰也音協以為琛之所陳坐談則理高行之則事闕竊惟古之善治民者必汚隆隨時豐儉稱事治直之翻稱尺證翻役養消息以成其性命若任其自生隨其飲啄乃是芻狗萬物老子曰天地不仁以萬物為芻狗註云天施地化不以仁恩天地生萬物視之如芻草狗畜任自然也何以君為是故聖人斂山澤之貨以寬田疇之賦收關市之稅以助什一之儲此謂田疇什一之賦不足以供國用故斂山澤稅關市以助之

也取此與彼皆非為身（為于偽翻下同）所謂資天地之產惠天地之民也今鹽池之禁為日已久積而散之以濟軍國非專為供大官之膳羞給後宮之服玩既利不在己則彼我一也然自禁鹽以來有司多慢出納之間或不如法是使細民嗟怨負販輕議此乃用之者無方非作之者有失也一旦罷之恐乖本旨一行一改法若弈棊（左傳曰弈者舉棊不定不勝其耦今此以喻一行一改無定法也）參論理要宜如舊式（自此以上合載於一百四十三卷齊東昏永明二年）魏主卒從琛議（琛議既行於景明初年隨格於

景明四年令復罷鹽禁是辛從其議也辛子恤翻夏四月乙未罷鹽池禁復收鹽利見上卷二年庚戌魏以中山王英為征南將軍都督揚徐二州諸軍事帥衆十餘萬以拒梁軍帥讀曰率指授諸節度所至以便宜從事江州刺史王茂將兵數萬侵魏荊州誘魏邊民及諸蠻更立宛州將即亮翻誘音酉更魏荊州為宛州也更工衡翻宛於元翻遣其所署宛州刺史雷豹狼等襲取魏河南城蕭子顯齊志雍州有河南郡所領五縣惟棘陽為實土則河南郡當在南陽棘陽縣界五代志鄧州新野縣舊曰棘陽魏遣平南將軍楊大眼都督諸軍擊茂辛酉茂戰敗

失亡二千餘人考異曰大眼傳云俘馘七千有餘今從魏帝紀大眼進攻河南城茂逃還大眼追至漢水攻拔五城魏征虜將軍宇文福寇司州俘千餘口而去五月辛未太子右衛率張惠紹等侵魏徐州拔宿預執城主馬成龍晉安帝立宿預縣屬淮陽郡魏高祖以為南徐州治所乙亥北徐州刺史昌義之拔梁城南徐治京口故以鍾離為北徐豫州刺史韋叡遣長史王超等攻小峴未拔叡行圍柵行下孟翻魏出數百人陳於門外陳讀曰陣叡欲擊之諸將皆曰將即亮翻下同向者輕來未有戰備徐還授甲乃可

進耳叡曰不然魏城中二千餘人足以固守今無故出人於外必其驍勇者也驍堅堯翻苟能挫之其城自拔衆猶遲疑叡指其節曰朝廷授此非以為飾韋叡法不可犯也遂進擊之士皆殊死戰魏兵敗走因急攻之中宿而拔中讀曰仲又竹使翻　考異曰魏帝紀六月辛丑陷小峴戍今從叡傳遂至合肥先是右軍司馬胡景略等攻合肥久未下先悉薦翻叡按山川夜帥衆堰肥水頊之堰成水通舟艦繼至帥讀曰率艦戶黯翻魏築東西小城夾合肥叡先攻二城魏將楊靈胤帥衆五萬

奄至衆懼不敵請奏益兵叡笑曰賊至城下方求益兵將何所及且吾求益兵彼亦益兵兵貴用奇豈在衆也遂擊靈肩破之叡使軍主王懷静築城於岸以守堰魏攻拔之城中千餘人皆没魏人乘勝至堤下兵勢甚盛諸將欲退還灤湖或欲保三义考異曰南史作三丈今從梁書蓋灤湖之水於此分三汊故名退保於此利於入船故衆欲之叡怒曰寧有此邪命取繖扇麾幢樹之堤下示無動志繖蘇旱翻又蘇旰翻幢傳江翻魏人來鑿堤叡親與之爭魏兵卻因築壘於堤以自固叡起鬬艦高

與合肥城等四面臨之城中人皆哭守將杜元倫登城督戰中弩死（將即亮翻 中竹仲翻）辛巳城潰俘斬萬餘級獲牛羊以萬數叡體素羸未嘗跨馬（羸倫為翻）每戰常乘板輿督厲將士勇氣無敵晝接賓旅夜半起算軍書張燈達曙撫循其衆常如不及故投募之士爭歸之所至頓舍館宇藩牆皆應準繩諸軍進至東陵（水經注廬江金蘭縣西北東陵鄉大蘇山灌水之所出也攷之諸志無金蘭縣未知何世所置）有詔班師（班師之詔必在洛口師潰之後史因書叡事而終言之）去魏城既近（據姚思廉梁書時魏守甓城去東陵二十里）諸將恐其

追躡敵悉遣輜重居前身乘小輿殿後重直用翻殿丁練翻魏人服敵威名望之不敢逼全軍而還於是還豫州治合肥豫州自晉熙還合肥壬午魏遣尚書元遥南拒梁兵　癸未魏遣征西將軍于勁節度秦隴諸軍　丁亥廬江太守聞喜裴邃克魏羊石城庚寅又克霍丘城水經注曹魏安豐都尉治安豐津南後以其故城立霍丘戍隋立霍丘縣今在壽春東百餘里杜佑曰霍丘漢松滋縣地　考異曰梁裴邃傳云五年征邵陽洲魏人為長橋以濟邃築壘逼橋密作沒突艦會淮水暴漲邃乘艦徑造橋側魏衆驚潰邃乘勝追擊大破之進克羊石霍丘城平小峴攻合肥魏帝紀辛巳衍將陷合肥己丑又陷羊石霍丘梁韋叡傳叡攻邵

陽洲方使遼乘艦焚橋事在克合肥後又梁帝紀辛巳敵克合肥丁亥遼克羊石庚寅克霍丘令從之遼傳載取二城在破部陽洲後誤也六月庚子青冀二州刺史桓和克朐山城朐音劬乙巳魏安西將軍元麗擊王法智破之斬首六千級　張惠紹與假徐州刺史宋黑水陸俱進趣彭城圍高冢戍水經注彭城同孝山陰有楚元王冢高十許丈廣百許步意者魏立戍於此乎趣七喻翻魏武衛將軍奚康生將兵救之將即亮翻丁未惠紹兵不利黑戰死　太子統生五歲能遍誦五經庚戌始自禁中出居東宮　丁巳魏以度支尚書邢巒都督東討諸

軍事（度徒洛翻）魏驃騎大將軍馮翊惠公源懷卒懷性寬
簡不喜煩碎（驃匹妙翻騎奇寄翻喜許記翻）常曰為貴人當舉綱維何
必事事詳細譬如為屋但外望高顯楹棟平正基壁完
牢足矣斧斤不平斲削不密非屋之病也　秋七月丙
寅桓和擊魏兗州拔固城（固城疑即抱犢固城也抱犢固在蘭陵界）　呂苟
兒率衆十餘萬屯孤山圍逼秦州（此孤山當在上邽左右魏秦州治上邽領
天水略陽漢陽郡）元麗進擊大破之行秦州事李韶掩擊孤山
獲其父母妻子庚辰苟兒帥其徒詣麗降（帥讀曰率降戶江翻）蕭

太僕卿楊椿別討陳瞻瞻據險拒守諸將或請伏兵山蹊斷其出入斷丁管翻待糧盡而攻之或欲斬木焚山然後進討椿曰皆非計也自官軍之至所向輒克賊所以深竄正避死耳今約勒諸軍勿更侵掠賊必謂我見險不前待其無備然後奮擊可一舉平也乃止屯不進賊果出抄掠椿復以馬畜餌之抄楚交翻復扶又翻不加討逐久之陰簡精卒銜枚夜襲之斬瞻傳首秦涇二州皆平　戊子徐州刺史王伯敖與魏中山王英戰於陰陵陰陵縣漢屬九江郡

晉屬淮南郡梁北譙郡治陰陵城隋改北譙郡為全椒縣屬江都郡唐全椒縣屬滁州伯敖兵敗失亡五千餘人己丑魏發定冀瀛相并肆六州十萬人以益南行之兵相息亮翻上遣將軍角念將兵一萬屯蒙山招納兗州之民降者甚衆魏收志南青州東安郡新泰縣東南有蒙山蓋蒙山即古所謂東蒙也與固城狐山皆近魏兗州東界故梁遣兵據之以搖兗州之民北史邢巒傳謂是時梁人侵軼徐兗是矣角姓也姓苑漢有角善叔將即亮翻降戶江翻是時將軍蕭及屯固城桓和屯孤山魏收志蘭陵郡蘭陵縣有石孤山又昌慮縣有孤山魏邢巒遣統軍樊魯攻和別將元恆攻及恆戶登翻統軍畢祖朽攻念壬寅魯

大破和於孤山恒拔固城祖朽擊念走之已酉魏詔平南將軍安樂王詮督後發諸軍赴淮南詮長樂之子也安樂王長樂見一百三十三卷宋蒼梧王元徽三年樂音洛詮且緣翻將軍藍懷恭與魏邢巒戰于睢口姓譜藍魯甘翻姓也戰國策有中山大夫藍諸水經注睢水過睢陵縣故城北而東南流逕下相縣故城南又東南流入于泗謂之睢口睢音雖懷恭敗績巒進圍宿預懷恭復于清南築城清南清水之南也復扶又翻巒與平南將軍楊大眼合攻之九月癸酉拔之斬懷恭殺獲萬計張惠紹棄宿預此與後張惠紹聞洛口敗引兵退本一事耳解見後蕭昞棄淮陽遁還臨

川王宏以帝弟將兵將即亮翻下同器械精新軍容甚盛北人以為百數十年所未之有軍次洛口水經注洛澗在西曲陽縣北劉牢之斬秦將梁成處北歷秦墟下注淮謂之洛口前軍克梁城即謂昌義之克梁城也諸將欲乘勝深入宏性懦怯部分乖方分扶問翻魏詔邢巒引兵度淮與中山王英合攻梁城宏聞之懼召諸將議旋師呂僧珍曰知難而退不亦善乎宏曰我亦以為然柳惔曰自我大衆所臨何城不服何謂難乎裴邃曰是行也固敵是求何難之避馬仙琕曰王安得亡國之言天子

掃境内以屬王悏徒甘翻埋部田翻屬之欲翻有前死一尺無却生一寸昌義之怒須髮盡磔磔陟格翻張開也曰呂僧珍可斬也豈有百萬之師出未逢敵望風遽退何面目得見聖主乎朱僧勇胡辛生拔劍而退退據南史宏傳當作起曰欲退自退下官當前向取死議者罷出僧珍謝諸將曰殿下昨來風動謂宏心風發動也意不在軍深恐大致沮喪沮在呂翻喪息浪翻故欲全師而返耳宏不敢遽違羣議停軍不前魏人知其不武遺以巾幗遺于季翻幗古獲翻且歌之曰不畏蕭娘與呂姥言其

怯懦如婦人女子也姥莫補翻但畏合肥有韋虎虎謂韋叡也僧珍歎曰使始興吳平為帥而佐之豈有為敵人所侮如是乎始興王憺吳平侯昺帥所類翻欲遣裴邃分軍取壽陽大衆停洛口宏固執不聽令軍中曰人馬有前行者斬於是將士人懷憤怒魏奚康生馳遣楊大眼謂中山王英曰梁人自克梁城已後久不進軍其勢可見必畏我也王若進據洛水彼自犇敗英曰蕭臨川雖騃其下有良將韋裴之屬未可輕也騃古駭翻將即亮翻宜且觀形勢勿與交鋒張惠紹號

令嚴明所至獨克軍于下邳前已言張惠紹棄宿預遁還矣宿預在下邳東南百餘里此言軍于下邳是未棄宿預之前事李延壽以此事載之臨川王宏傳通鑑因亦連而書之下邳人多欲降者惠紹諭之曰我若得城諸卿皆是國人國人猶言王民也降戶江翻下同若不能克徒使諸卿失鄉里非朝廷弔民之意也今且安堵復業勿妄自辛苦降人咸悅己丑夜洛口暴風雨軍中驚臨川王宏與數騎逃去將士求宏不得皆散歸考異曰梁書宏傳云會征役久有詔班師殊為不實今從南史棄甲投戈填滿水陸捐棄病者及羸老死者近五萬人羸倫為翻

近其宏乘小船濟江夜至白石壘叩城門求入臨汝侯斬翻淵猷登城謂曰百萬之師一朝鳥散國之存亡未可知也恐姦人乘間為變閒古覓翻城不可夜開宏無以對乃縋食饋之縋馳偽翻淵猷淵藻之弟時昌義之軍梁城聞洛口敗與張惠紹皆引兵退此即張惠紹棄宿預一事也通鑑因南史臨川王宏傳所載者書之遂致複出魏主詔中山王英乘勝平蕩東南遂北至馬頭攻拔之城中糧儲魏悉遷之歸北議者咸曰魏運米北歸當不復南向復扶又翻上曰不然此必欲進兵為詐計耳

乃命修鍾離城勑昌義之為戰守之備馬頭城在鍾離之西馬頭既陷魏必東攻鍾離故預為之備冬十月英進圍鍾離魏主詔邢巒引兵會之巒上表以為南軍雖野戰非敵而城守有餘今盡銳攻鍾離得之則所利無幾不得則虧損甚大且介在淮外借使束手歸順猶恐無糧難守況殺士卒以攻之乎又征南士卒從戎二時從戎二時謂兵連不解自夏迄秋也疲弊死傷不問可知雖有乘勝之資懼無可用之力若臣愚見謂宜修復舊戍撫循諸州以俟後舉江東之釁不患其無

詔曰濟淮掎角事如前敕釁許覲翻　掎居蟻翻何容猶爾盤桓盤桓不進貌方有此請可速進軍繼又表以為今中山進軍鍾離實所未解解戶買翻曉也若為得失之計謂為一切之計或得或失未可必也不顧萬全直襲廣陵出其不備或未可知若止欲以八十日糧取鍾離城者臣未之前聞也英期以八十日糧取鍾離故繼云然彼堅城自守不與人戰城塹水深非可填塞塞悉則翻空坐至春士卒自斃若遣臣赴彼從何致糧夏來之兵不齎冬服脫遇氷雪何方取濟臣寧荷怯懦不進之責不受

敗損空行之罪（荷下可翻）鍾離天險朝貴所具（謂朝之貴臣所具知也朝直遥翻）若有内應則所不知如其無也必無克狀（言必無可克之狀）若信臣言願賜臣停若謂臣憚行求還臣所領兵乞盡付中山任其處分（處昌呂翻分扶問翻）臣止以單騎隨之東西臣屢更為將（騎奇寄翻更工衡翻將即亮翻）頗知可否臣既謂難何容强遣（强其兩翻）乃名巒還更命鎮東將軍蕭寶寅與英同圍鍾離侍中盧昶素惡巒（更工衡翻惡烏路翻）與侍中領右衛將軍元暉共譖之使御史中尉崔亮彈巒在漢中掠人為奴

婢欒傳云欒初至漢中接豪右以禮撫衆以惠歲餘之後頗因其去就誅滅百姓籍為奴婢者二百餘人彈徒丹翻欒以漢中所得美女賂暉暉言於魏主曰欒新有大功不當以赦前小事案之謂是年正月生皇子赦也魏主以為然遂不問暉與盧昶皆有寵於魏主而貪縱時人謂之餓虎將軍饑鷹侍中暉尋遷吏部尚書用官皆有定價大郡二千匹次郡下郡遞減其半餘官各有等差選者謂之市曹以選曹貨賂為市因謂之市曹選須絹翻丁酉梁兵圍義陽者夜遁聞洛口師潰故亦遁魏郢州刺史婁悅追擊破之柔然庫者

可汗辛孚伏圖立號佗汗可汗佗汗魏言緒也可從刋入聲汗音寒佗徒河翻改元始平戊申佗汗遣使者紇奚勿六跋如魏請和魏主不報其使謂勿六跋曰蠕蠕遠祖社崘乃魏之叛臣事見一百八卷晉孝武太元十九年使䟽吏翻蠕人兖翻崘盧昆翻往者包容蹔聽通使事見一百三十六卷齊武帝永明五年蹔與暫同今蠕蠕衰微不及疇昔大魏之德方隆周漢正以江南未平少寛北略少詩沼翻通和之事未容相許若修藩禮款誠昭著者當不爾孤也孤負也

魏京兆王愉廣平王懷國臣多驕縱公行屬請屬之欲翻

魏主詔中尉崔亮窮治之治直之翻坐死者三十餘人其不死者悉除名為民惟廣平右常侍楊昱文學崔楷以忠諫獲免昱椿之子也自晉以來王國置師友文學各一人左右常侍各一人楊椿見一百三十七卷齊武帝永明八年十一月乙丑大赦詔右衛將軍曹景宗都督諸軍二十萬救鍾離上勑景宗頓道人洲道人洲在邵陽洲之東俟衆軍齊集俱進景宗固啟求先據邵陽洲尾上不許景宗欲專其功違詔而進值暴風猝起頗有溺者溺奴狄翻復還守先頓謂還守道人洲也復扶又翻上聞之曰景宗不

進蓋天意也若孤軍獨往城不時立必致狼狽令破賊必矣　初漢歸義侯勢之末羣獠始出北自漢中南至邛笮布滿山谷事見九十七卷晉孝宗永和二年獠魯皓翻邛渠容翻笮音昨勢既亡蜀民多東徙山谷空地皆為獠所據其近郡縣與華民雜居者頗輸租賦遠在深山者郡縣不能制梁益二州歲伐獠以自潤公私利之及邢巒為梁州獠近者皆安堵樂業樂音洛遠者不敢為寇巒既罷去魏以羊祉為梁州刺史傅豎眼為益州刺史去年魏得晉壽置益州豎而庚翻祉性酷

虐不得物情猺王趙清荆引梁兵入州境為冦𧙗遣兵擊破之豎眼施恩布信大得猺和　十二月癸卯都亭靖侯謝朏卒朏敷尾翻　魏人議樂久不決三年魏命議樂事見上卷

六年春正月公孫崇請委衛軍將軍尚書右僕射高肇監其事監工衛翻　魏主知肇不學詔太常卿劉芳佐之　魏中山王英與平東將軍楊大眼等衆數十萬攻鍾離鍾離城北阻淮水魏人於邵陽洲兩岸為橋樹柵數百步跨淮通道英據南岸攻城大眼據北岸立城以通糧運

城中衆纔三千人昌義之督帥將士隨方抗禦魏人以車載土填塹使其衆負土隨之嚴騎蹙其後人有未及回者因以土迮之（帥讀曰率將即亮翻塹七艷翻騎奇寄翻迮側百翻迫也）俄而塹滿衝車所撞（撞傳江翻）城土輒頹義之用泥補之衝車雖入而不能壞魏人晝夜苦攻分番相代墜而復升（復扶又翻下同）莫有退者一日戰數十合前後殺傷萬計魏人死者與城平二月魏主召英使還英表稱臣志殄逋寇而月初已來（已以通字）霖雨不止若三月晴霽城必克願少賜寬假

少詩治翻魏主復詔曰彼土蒸濕無宜久淹勢雖必取乃將軍之深計兵久力殆亦朝廷之所憂也英猶表稱必克魏主遣步兵校尉范紹詣英議攻取形勢紹見鍾離城堅勸英引還英不從元英違衆議志在必克鍾離恃義陽之勝而驕也兵法曰常勝之家難與慮敵又曰兵驕者敗其謂是歟校戶教翻上命豫州刺史韋叡將兵救鍾離將即見翻下同受曹景宗節度叡自合肥取直道由陰陵大澤行水經注濠水出陰陵縣之陽亭東北流逕鍾離城下而注于淮陰陵蓋有在鍾離西南合肥東北也值澗谷輒飛橋以濟師人畏魏兵盛多勸叡緩行叡曰

鍾離今鑿穴而處（處昌呂翻）負戶而汲車馳卒奔猶恐其後而況緩子魏人已墮吾腹中卿曹勿憂也旬日至邵陽上豫勑曹景宗曰韋叡卿之鄉望（曹景宗新野人韋叡以京兆著姓居襄陽既同州鄉而韋為望族）宜善敬之景宗見叡禮甚謹上聞之曰二將和師必濟矣景宗與叡進頓邵陽洲叡於景宗營前二十里夜掘長塹樹鹿角截洲為城去魏城百餘步南梁太守馮道根能走馬步地計馬足以賦功比曉而營立（賦布也給與也功力也計一夫之力所任作謂之功杜佑通典曰凡築城下闊與高倍上闊與下倍城高

五丈下濶二丈五尺上濶一丈二尺五寸高下濶狹以此為準料功上濶下加濶得三丈七尺五寸半之得一丈八尺七寸五分以高五丈乘之一尺之城積數得九十三丈七尺五寸每一功日築土二尺計功約四十七人一步五尺之城計役二百三十五人一百步計役二萬三千五百人率一里則十里可知其出土負簣並計之大功之内城濠面濶二丈深一丈底濶一丈以面濶加底積數大半之得數一丈五尺以深一丈乘之鑿濠一尺得數一十五丈每一人計功日出三丈計功五人一步五尺計功二十五人十步計功二百五十人一里計功七萬五百人以此為數則百里可知比必剩翻及也魏中山王英大驚以杖擊地曰是何神也景宗等器甲精新軍容甚盛魏人望之奪氣景宗慮城中危懼募軍士言文達等言姓孔門言偃吳人令吳

人猶有言姓 潛行水底賫勑入城城中始知有外援勇氣百倍楊大眼勇冠軍中將萬餘騎來戰所向皆靡敵結車為陳冠古玩翻將即亮翻騎奇寄翻陳讀曰陣大眼聚騎圍之敵以彊弩二千一時俱發洞甲穿中中如字殺傷甚衆矢貫大眼右臂大眼退走明旦英自帥衆來戰帥讀曰率敵乘素木輿執白角如意以麾軍如意慍翻一日數合英乃退魏師復夜來攻城復扶又翻飛矢雨集敵子賸請下城以避箭敵不許軍中驚敵於城上厲聲呵之乃定此確鬬也兩軍營壘相逼旦暮接戰勇而無剛者不

能支久韋叡於此是難能也比年襄陽之守使諸將連營而前如韋叡之畧城猶可全不至誤國矣嗚呼痛哉

牧人過淮北伐魏募者皆為楊大眼所畧曹景宗募勇敢士千餘人於大眼城南數里築壘大眼來攻景宗擊却之壘成使别將趙草守之有抄掠者皆為草所獲是後始得縱芻牧上命景宗等豫裝高艦使與魏橋等為火攻之計將即虎翻抄楚交翻艦戶黯翻令景宗與叡各攻一橋叡攻其南景宗攻其北魏於邵陽洲兩岸立橋南橋以接元英之兵北橋以接楊大眼之兵三月淮水暴漲六七尺考異曰梁帝紀四月癸未景宗等破魏軍魏帝紀四月戊戌鍾離

大水英敗續按曹景宗傳云三月春水生淮水暴漲梁魏二史蓋據奏到月日書之耳今從景宗傳敕使馮道根與廬江太守裴邃秦郡太守李文釗等沈約曰晉武帝分扶風為秦國中原亂其民南流寄居堂邑堂邑本為縣前漢屬臨淮後漢屬廣陵晉又屬臨淮惠帝永興元年以臨淮淮陵立堂邑郡安帝改堂邑為秦郡五代志揚州六合縣舊曰尉氏置秦郡乘鬬艦競發擊魏洲上軍盡殪殪於計翻別以小船載草灌之以膏從而焚其橋風怒火盛煙塵晦冥敢死之士拔柵斫橋水又漂疾倏忽之間橋柵俱盡道根等皆身自搏戰軍人奮勇呼聲動天地呼火故翻無不一當百魏軍大潰英見橋

絶脱身棄城走大眼亦燒營去諸壘相次土崩悉棄其器甲爭投水死者十餘萬斬首亦如之叡遣報昌義之義之悲喜不暇答語但叫曰更生更生諸軍逐北至濊水上魏收志睢州穀陽郡連城縣有濊水按水經注服虔云穀水在沛國相縣界蓋睢水逕穀熟而兩分穀水之名蓋因地變然則穀水即泗水也魏收又云睢州即梁之潼州治取慮城又按水經注睢水自穀熟東流逕取慮城北又東逕睢陵城北又東與潼水會參而攻之則濊水當在沛臨淮二郡界丁度集韻曰濊呼外翽一作渙音同水名在亳州是則濊水即渙水音同而字異耳英單騎入梁城緣淮百餘里尸相枕藉生擒五萬人枕之任翻藉慈夜翻考異曰韋叡傳云其餘釋甲

稽顙乞為囚奴者猶數十萬按魏軍共止數十萬如歐傳所言似為太過今從景宗傳收其資糧器械山積牛馬驢騾不可勝計騾盧戈翻勝音升義之德景宗及叡請二人共會設錢二十萬官賭之樗蒱賭博私相與為戲耳不設於公庭令官賭之於徐州府廨公賭之也博以取財曰賭音丁古翻景宗擲得雉叡徐擲得盧遽取一子反之曰異事遂作塞反讀曰翻又如字樗蒱得盧者勝反一子而作塞塞者擲采未成次擲者塞之以決勝負塞與簺同先代翻異事猶言怪事也景宗與羣帥爭先告捷帥所類翻叡獨居後世尤以此賢之史言韋叡有功不伐詔增景宗叡爵邑義之等受賞各有差　夏四月己酉

以江州刺史王茂為尚書右僕射安成王秀為江州刺史秀將發主者求堅船以為齋舫以船載齋庫物因曰齋舫舫甫妄翻並兩船曰舫秀曰吾豈愛財而不愛士乎乃以堅者給參佐下者載齋物既而遭風齋舫遂破時諸王並下士建安王偉與秀尤好人物時人方之四豪丁巳以臨川王宏為驃騎將軍開府儀同三司驃匹妙翻騎奇寄翻建安王偉為揚州刺史右光禄大夫沈約為尚書左僕射左僕射王瑩為中軍將軍六月丙午馮翊等七郡叛降魏馮翊等郡江左僑立於雍州界降戶江翻秋七月丁亥

以尚書右僕射王茂為中軍將軍　八月戊子大赦
魏有司奏中山王英經算失圖齊王蕭寶寅等守橋不
固皆處以極法處昌呂翻己亥詔英寶寅免死除名為民楊
大眼徙營州為兵魏世祖真君五年置營州治和龍城領昌黎建德遼東樂浪冀陽郡以
中護軍李崇為征南將軍揚州刺史崇多事產業征南
長史狄道辛琛屢諫不從琛丑林翻遂相糾舉詔並不問崇
因置酒謂琛曰長史後必為刺史但不知得上佐何如
人耳琛曰若萬一叨忝得一方正長史朝夕聞過是所

顧也崇有慙色　九月己亥魏以司空高陽王雍為太尉尚書令廣陽王嘉為司空　甲子魏開斜谷舊道漢高祖之為漢王也從杜南入斜中張良送至褒中褒斜一谷也南谷曰褒北谷曰斜意此即斜谷舊道諸葛亮揚聲由斜谷取郿非杜南舊道也以事勢言之彖平舊時自長安入蜀其取道就平易南北分爭塞故道而開新路以依險今魏欲就平易以通梁益故復開舊道斜余遮翻谷音浴　冬十月壬寅以五兵尚書徐勉為吏部尚書勉精力過人雖文案填積坐客充滿應對如流手不停筆又該綜百氏皆為避諱為于偽翻嘗與門人夜集客虞暠求詹事五官太子詹事亦有五官掾暠古老翻

勉正色曰今夕止可談風月不可及公事時人咸服其無私 閏月乙丑以臨川王宏為司徒行太子太傅尚書左僕射沈約為尚書令行太子少傅吏部尚書袁昂為右僕射 丁卯魏皇后于氏殂是時高貴嬪有寵而妬高肇勢傾中外后暴疾而殂人皆歸咎高氏宫禁事祕莫能詳也為魏太子昌卒張本 甲申以光禄大夫夏侯詳為尚書左僕射 乙酉魏葬順皇后于永泰陵 十二月丙辰豐城景公夏侯詳卒沈約曰吳立富城縣晉武太康元年更名豐城屬豫

章郡 乙丑魏淮陽鎮都軍主常邕和以城來降降戶江興曰魏帝紀十月庚午淮陽太守安樂以城南叛令從梁帝紀

翻考

資治通鑑卷一百四十六

欽定四庫全書

資治通鑑卷一百四十七　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

梁紀三 起著雍困敦盡閼逢敦牂凡七年

高祖武皇帝三

天監七年春正月魏潁川太守王神念來犇為後神念子僧辯有功於興復張本守式又翻壬子以衛尉吳平侯昺兼領軍將軍詔吏部尚書徐勉定百官九品為十八班以班多者為

貴二月乙丑增置鎮衛將軍以下為十品凡二十四班
不登十品別有八班又置施外國將軍二十四班凡一
百九號丞相太宰太傅太保大司馬大將軍太尉司徒司空為十八班諸將軍開府儀同三司左右光
祿開府儀同三司為十七班尚書令太子太傅左右光
祿大夫為十六班尚書左僕射太子少傅尚書僕射右
僕射中書監特進領護軍將軍為十五班中領護軍吏
部尚書太子詹事金紫光祿大夫太常卿為十四班中
書令列曹尚書國子祭酒宗正太府卿光祿大夫為十
三班侍中散騎常侍左右衛將軍司徒左長史衛尉卿
為十二班御史中丞尚書吏部郎秘書監通直散騎常
侍太子左右二衛率左右驍游大中大夫皇弟皇子師
司農少府廷尉卿太子中庶子光祿卿為十一班給事
黄門侍郎員外散騎常侍皇弟皇子府長史太僕大匠

卿太子家令率更令僕揚州別駕中散大夫司徒右長史雲騎游騎皇弟皇子府司馬朱衣直閤將軍為十班尚書左丞鴻臚卿中書侍郎國子博士太子庶子揚州中從事皇弟皇子公府從事中郎太舟卿大長秋皇弟皇子府諮議嗣王府長史前左右後四軍嗣王府司馬庶姓公府長史司馬為九班秘書丞太子中舍人司徒左西掾司徒屬皇弟皇子友散騎侍郎尚書右丞南徐州別駕皇弟皇子公府掾屬皇弟皇子單為二衛司馬嗣王庶姓公府從事中郎左右中郎將嗣王庶姓公府諮議皇弟皇子之庶子府長史司馬蕃王府長史司馬庶姓持節府長史司馬為八班五校東宮三校皇弟皇子之庶子府中録事中記室中直兵參軍南徐州中從事皇弟皇子之庶子府蕃王府諮議為七班太子洗馬通直散騎侍郎司徒主簿尚書侍郎著作郎皇弟皇子府功曹史五經博士皇弟皇子府録事記室中兵參軍皇弟皇子荆江雍郢南徐五州別駕領護軍長史司馬

嗣王庶姓公府掾屬南臺治書侍御史廷尉三官謁者僕射太子門大夫嗣王庶姓公府中録事中記室中直兵參軍庶姓府諮議為六班尚書郎中皇弟皇子文學及府主簿太子太傅少傅丞皇弟皇子湘豫司益廣青衡七州别駕皇弟皇子荆江雍郢南兖五州中從事嗣王庶姓荆江等五州别駕太常丞皇弟皇子國郎中令三將東宫二將嗣王府功曹史庶姓公府録事記室中兵參軍皇弟皇子之庶子府蕃王府中録事中記室中直兵參軍為五班給事中皇弟皇子府正參軍中書舍人建康三官皇弟皇子北徐北兖梁交南梁五州别駕皇弟皇子湘豫司益廣青衡七州别駕中從事嗣王府庶姓湘豫等七州别駕嗣王庶姓荆江等五州中從事宗正太府衛尉司農少府廷尉太子詹事等丞積射彊弩將軍太子左右積弩將軍皇弟皇子國大農嗣王國郎中令嗣王庶姓公府主簿皇弟皇子之庶子府蕃王府功曹史録事記室中兵參軍為四班太子舍人司徒祭

酒皇弟皇子公府祭酒員外散騎侍郎皇弟皇子府行參軍太子太傅少傅五官功曹主簿二衛司馬公車令胄子律博士皇弟皇子越桂寧霍四州別駕皇弟皇子北徐北兖梁交南梁五州中從事庶姓北徐等五州別駕湘豫司益廣青衡七州中從事嗣王庶姓公府正參軍皇弟皇子之庶子府蕃王府曹主簿武衛將軍光禄丞皇弟皇子國中尉太僕大匠丞嗣王國大農蕃王國郎中令庶姓持節府中録事中記室中直兵參軍北館令為三班秘書郎著作佐郎楊南徐州主簿嗣王庶姓公府祭酒皇弟皇子單為領護詹事二衛等功曹五官主簿太學博士皇弟皇子國常侍奉朝請國子助教皇弟皇子越桂寧霍四州中從事皇弟皇子荆江等五州主簿嗣王庶姓越桂等四州別駕嗣王庶姓北徐等五州中從事鴻臚丞尚書五都令史武騎常侍材官將軍明堂二廟帝陵令嗣王庶姓公府行參軍皇弟皇子之庶子府正參軍蕃王國大農庶姓持節府録事記室中

直兵參軍庶姓持節府功曹史為二班揚南徐州西曹祭酒從事皇弟皇子國侍郎嗣王國常侍南徐州議曹從事東宮通事舍人南臺侍御史太舟丞二衛殿中將軍皇弟皇子之庶子府蕃王府行參軍蕃王國中尉皇弟皇子湘豫等七州主簿皇弟皇子荆雍等州西曹祭酒議曹從事皇弟皇子西曹從事祭酒議曹祭酒部傳從事嗣王庶姓越桂等四州中從事嗣王庶姓荆江等五州主簿庶姓持節府主簿汝陰巴陵二國郎中令太官太樂太市太史太醫太祝東西治左右尚方南北武庫車府等令為一班又詔以將軍之名高卑舛雜更加釐定於是有司奏置一百二十五號將軍以鎮衛驃騎車騎為二十四班內外通用征東征西征南征北施外中軍中衛中撫中護施內為二十三班鎮東鎮西鎮南鎮北施外鎮左鎮右鎮前鎮後施內為二十二班安東安西安南安北施外安左安右安前安後施內為二十一班平東平西平南平北施外翊左翊右翊前翊後施

內為二十班是為重號將軍忠武軍師為十九班武臣爪牙龍騎雲麾為十八班代舊前後左右四將軍鎮兵翊師宣惠宣毅為十七班代舊四中郎將十號為一品智威仁威勇威信威嚴威為十六班代舊征虜智武仁武勇武信武嚴武為十五班代舊冠軍十號為一品所謂五德將軍者也輕車征遠鎮朔武旅貞毅為十四班代舊輔國凡將軍加大者唯至貞毅而已通進一階優者方得比位從公寧遠明威振遠電耀威耀為十三班代舊寧朔十號為一品武威武騎武猛壯武飆武為十二班電威馳銳追鋒羽騎突騎為十一班十號為一品折衝冠武和戎安壘猛烈為十班掃狄雄信掃虜武銳椎鋒為九班十號為一品略遠貞威決勝開遠光野為八班厲鋒輕銳討狄蕩虜蕩夷為七班十號為一品武毅鐵騎樓船宣猛樹功為六班克狄平虜討夷平狄威戎為五班十號為一品伏波雄戟長劍衝冠雕騎為四班佽飛安夷克戎綏狄威虜為三班十號為一品前鋒

武義開邊拓遠全威為二班綏虜蕩寇橫野馳射為一班十號為一品凡十品二十四班亦以班多為貴其制品十取其盈數以法十日班二十四以法氣序制簿悉以大號居後以為選法自小遷大也其不登十品應須軍號者有牙門代舊建威期門代舊建武為八班佽騎代舊振威熊渠代舊振武為七班中堅代舊奮威典戎代舊奮武為六班戈船代舊揚威繡衣代舊揚武為五班執訊代舊廣威行陣代舊廣武為四班鷹揚為三班陵江為二班偏將軍裨將軍為一班凡十四號別為八班以象八風所施甚輕又有武安鎮遠雄義擬車騎為二十四班撫東撫西撫南撫北擬四征為二十三班寧東寧西寧南寧北擬四鎮為二十二班威東威西威南威北擬四安為二十一班綏東綏西綏南綏北擬四平為二十班凡十九號為一品安遠安邊擬忠武軍師為十九班輔義安沙衛海撫河擬武臣等四號為十八班平遠撫朔寧沙航海擬鎮兵等四號為十七班凡十號一

為一品翊海朔野拓遠威河龍幕擬智威等五號為十六班威隴安漠綏邊寧羌梯山擬智武等五號為十五班凡十號為一品寧境綏河明信明義威漠擬輕車等五號為十四班安隴向義宣節振朔候律擬寧遠等五號為十三班凡十號為一品平羌定遠寧隴陵海振漠擬武威等五號為十二班馳義橫朔明節執信懷德擬電威等五號為十一班凡十號為一品撫邊定隴綏關立信奉義擬折衝等五號為十班綏隴寧邊定朔立節懷威擬掃狄等五號為九班凡十號為一品懷關靜朔掃羌寧河安朔擬畧遠等五號為八班揚化超隴執義來化度嶂擬厲鋒等五號為七班凡十號為一品平河振隴雄邊橫沙寧關擬武毅等五號為六班懷信宣義弘節浮遼鑿空擬克狄等五號為五班凡十號為一品扞海款塞歸義陵河明信擬伏波等五號為四班奉忠守義弘信仰化立義擬佽飛等五號為三班凡十號為一品綏方奉正承化浮海渡河擬先鋒等五號為二班

懷義奉信歸誠懷澤伏義擬綏虜等五號為一品凡十號為一班大凡一百九號亦為二十四班施於外國

庚午詔置州望郡宗鄉豪各一人專掌搜薦搜求也搜才能而薦之於上　乙亥以南兗州刺史吕僧珍為領軍將軍領軍掌內外兵要宋孝建以來制局用事與領軍分兵權典事以上皆得呈奏領軍拱手而已及吴平侯昺在職峻切官曹肅然制局監皆近倖頗不堪命以是不得久留中丙子出為雍州刺史先用僧珍次日出昺昺音丙雍於用翻　三月戊子魏皇子昌卒侍御師王顯失於療治醫師侍御左右因以名官

後魏之制太醫令屬太常掌醫藥而門下省別有尚藥局侍御師蓋今之御醫也此又一王顯非御史中尉之王顯也治直之翻時人皆以為彖高肇之意也　夏四月乙卯皇太子納妃大赦　五月己亥詔復置宗正太僕大匠鴻臚又增太府太舟仍先為十二卿復扶又翻五代史志曰是年以太常為太常卿加置宗正卿以大司農為司農卿是為春卿加置太府卿以少府為少府卿加置太僕卿是為夏卿以衛尉為衛尉卿廷尉為廷尉卿將作大匠為大匠卿是為秋卿以光祿勳為光祿卿大鴻臚為鴻臚卿都水使者為大舟卿是為冬卿凡十二卿皆置丞及功曹主簿　癸卯以安成王秀為荊州刺史先是巴陵馬營蠻緣江為寇州郡不能討先悉薦翻

秀遣防閤文熾帥衆燔其林木（梁制上宮東宮置直閤王公置防閤文姓也帥讀曰率）蠻失其險州境無寇（蠻無所依阻故不敢為寇）秋七月甲午魏立高貴嬪為皇后（嬪毗賓翻）尚書令高肇益貴重用事肇多變更先朝舊制減削封秩抑黜勳人由是怨聲盈路羣臣宗室皆卑下之（更工衡翻朝直遥翻下遐嫁翻）唯度支尚書元匡與肇抗衡先是造棺置聽事欲輿棺詣闕論肇罪惡自殺以切諫肇聞而惡之（度徒洛翻惡烏路翻）會匡與太常劉芳議權量事（魏因議樂幷議定權量量力讓翻）肇主芳議匡遂與肇喧競（競爭）

也表肇指鹿為馬以肇比趙高御史中尉王顯奏彈匡誣毀宰相有司處匡死刑處昌呂翻詔恕死降為光祿大夫八月癸丑竟陵壯公曹景宗卒初魏主為京兆王愉納于后之妹為妃為于偽翻愉不愛愛妾李氏生子寶月于后名李氏入宮捶之捶止橤翻愉驕奢貪縱所為多不法帝名愉入禁中推案杖愉五十出為冀州刺史愉自以年長長知兩翻而勢位不及二弟二弟清河王懌廣平王懷潛懷愧恨又身與妾屢被頓辱高肇數譖愉兄弟愉不勝忿被皮義翻數所角翻勝音

升

癸亥殺長史羊靈引司馬李遵詐稱得清河王懌密疏云高肇弒逆遂為壇於信都之南（魏冀州刺史治信都）即皇帝位大赦改元建平立李氏為皇后法曹參軍崔伯驥不從愉殺之在北州鎮皆疑魏朝有變（謂州鎮在冀州之北者朝直遥翻）定州刺史安樂王詮具以狀告之（樂音洛詮且緣翻）州鎮乃安

乙丑魏以尚書李平為都督北討諸軍行冀州事以討愉平崇之從父弟也（從才用翻）　丁卯魏大赦改元永平

魏京兆王愉遣使說平原太守清河房亮亮斬其使愉

遣其將張靈和擊之為亮所敗說文㒄翻將即亮翻敗補邁翻李平軍至經縣經縣漢晉屬安平國魏收志屬鉅鹿郡諸軍大集夜有蠻兵數千斫平營矢及平帳平堅臥不動俄而自定蠻兵蓋亦李平所統欲為內變而平不動故自定九月辛巳朔愉逆戰於城南草橋平奮擊大破之愉脫身走入城平進圍之壬辰安樂王詮破愉兵於城北癸巳立皇子續為南康王魏高后之立也彭城武宣王勰固諫勰音協魏主不聽高肇由是怨之數譖勰於魏主數所角翻魏主不之信勰薦其舅潘僧固為

長樂太守京兆王愉之反脅僧固與之同冀州與長樂郡同治信都故僧固為愉所脅樂音洛肇因誣勰北與愉通南招蠻賊伊闕以南接于淮汝江沔皆有蠻左彭城郎中令魏偃前防閤高祖珍高祖珍前嘗為勰防閤時已去官故曰前防閤希肇提擢構成其事肇令侍中元暉以聞暉不從又令左衛元珍言之帝以問暉暉明勰不然又以問肇肇引魏偃高祖珍為證帝乃信之戊戌召勰及高陽王雍廣陽王嘉清河王懌廣平王懷高肇俱入宴勰妃李氏方産固辭不赴中使相繼召之使疏吏翻不得已與

妃訣而登車入東掖門度小橋牛不肯進擊之良久良久稍久也或曰甚久也更有使者責勰來遲乃去牛去羌呂翻人挽而進宴於禁中至夜皆醉各就別所消息令各就便安之處消酒毒而息真氣俄而元珍引武士齎毒酒而至勰曰吾無罪願一見至尊死無恨元珍曰至尊何可復見復扶又翻勰曰至尊聖明不應無事殺我乞與告者一對曲直武士以刀鐶築之勰大言曰寃哉皇天忠而見殺武士又築之勰乃飲毒酒武士就殺之向晨以褥裹尸載歸其第云王因醉而

薨李氏號哭大言曰號戶刀翻高肇枉理殺人天道有靈汝安得良死魏主舉哀於東堂贈官葬禮皆優厚加等在朝貴賤莫不喪氣朝直遙翻喪息浪翻行路士女皆流涕曰高令公枉殺賢王肇為尚書令故稱為令公由是中外惡之益甚為高肇被誅張本惡烏路翻京兆王愉不能守信都癸卯燒門攜李氏及其四子從百餘騎突走騎奇寄翻李平入信都斬愉所置冀州牧韋超等遣統軍叔孫頭追執愉置信都以聞羣臣請誅愉魏主不許命鎖送洛陽申以家人之訓愉魏主弟也故欲訓

責之行至野王高肇密使人殺之考異曰魏書及北史愉傳皆云愉每宿止亭傳必攜李手盡其私情雖鏁縶之中飲賞自若畧無愧懼之色至野王愉語人曰雖主上慈深不忍殺我吾亦何面見至尊於是歔欷流涕絶氣而死或云高肇令人殺之按愉既敗被執猶畧無愧懼安能慭見魏主遽感激絶氣而死蓋肇潛使人殺愉因以此言紿魏主耳諸子至洛魏主皆赦之魏主將屠李氏中書令崔光諫曰李氏方妊刑至刳胎乃桀紂所為武王數紂之罪曰刳剔孕婦酷而非法請俟產畢然後行刑從之李平捕愉餘黨千餘人將盡殺之録事參軍高顥曰此皆脅從前既許之原免矣宜為表陳為于偽翻下為國同平

從之皆得免死顥祐之孫也高祐允之從祖弟以文學事魏孝文史高植帥州軍擊愉有功當封濟子禮翻帥讀曰率植不受曰家荷重恩為國致效致效言致身而效死也荷下可翻乃其常節何敢求賞植肇之子也加李平散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻高肇及中尉王顯素惡平顯彈平在冀州隱截官口此謂叛黨男女合沒為官口者惡烏路翻彈徒丹翻肇奏除平名除名不得通籍禁門初顯祖之世柔然萬餘口降魏置之高平薄骨律二鎮魏世祖太延二年置高平鎮是後肅宗正光五年改置原州又大延二年置薄骨律鎮肅宗孝昌中改置靈州宋白曰太和十年改薄骨律鎮為沃

野鎮降戶江翻及太和之末叛走略盡唯千餘戶在太中大夫王通請徙置淮北以絶其叛詔太僕卿楊椿持節往從之椿上言先朝處之邊徼所以招附殊俗且别異華戎也朝直遥翻處昌呂翻下河處同徼吉弔翻别彼列翻今新附之戶甚衆若舊者見徙新者必不自安是驅之使叛也且此屬衣毛食肉樂冬便寒衣於既翻樂音洛南土濕熱往必殲盡進失歸附之心退無藩衞之益置之中夏殲息廉翻夏戶雅翻或生後患非良策也不從遂徙於濟州緣河處之及京兆王愉之亂皆

浮河赴愉所在抄掠如椿之言濟子禮翻抄楚交翻庚子魏郢州司馬彭珍等叛魏潛引梁兵趨義陽三關戍主侯登等以城來降郢州刺史婁悅嬰城自守魏以中山王英都督南征諸軍事將步騎三萬出汝南以救之趨七喻翻降戶江翻將即亮翻騎奇寄翻考異曰田益宗傳詔曰英統馬步七萬邢巒統精騎三萬蓋虛聲耳今從魏帝紀

冬十月魏懸瓠軍主白早生殺豫州刺史司馬悅瓠戶故翻考異曰梁帝紀作白早生馬仙琕傳作琅邪王司馬慶曾今皆從魏書自號平北將軍求救於司州馬仙琕琕部田翻時荊州刺史安成王秀為都

督秀以荆州刺史督諸州司州州其所統也仙理籖求應赴籖前叙求應赴之事注見一百二十卷宋文帝元嘉元年參佐咸謂宜待臺報謂宜奏上天臺而待報江左率謂朝廷為臺亦謂之天臺秀曰彼待我以自存彼謂白早生援之宜速待敕雖舊謂舊制須待臺敕非應急也即遣兵赴之上亦詔仙理救早生仙理進頓楚王城楚王城即楚王戍遣副將齊苟兒將即亮翻考異曰魏書作苟仁今從梁書南北史以兵二千助守懸瓠詔以早生為司州刺史考異曰梁帝紀十月丙子魏陽關主許敬珍以城内附詔大舉北伐以始興王憺帥衆入清王茂帥衆向宿豫丁丑白早生與豫州刺史胡遜以城内屬以早生為司州胡遜為豫州刺史明年正月壬辰

魏鎮東參軍成景雋斬宿豫城主嚴仲寶以城內屬二月丁卯魏楚王城主李國興以城內附姓名年月事迹既與魏書參差又徧檢諸列傳皆無其事今並從魏書

丙寅以吳興太守張稷為尚書左僕射守式又翻

魏以尚書邢巒行豫州事將兵擊白早生魏主問之曰卿言早生走也守也何時可平對曰早生非有深謀大智正以司馬悅暴虐乘衆怒而作亂民迫於凶威不得已而從之縱使梁兵入城水路不通糧運不繼亦成禽耳早生得梁之援溺於利欲必守而不走若臨以王師士民必翻然歸順不出今年當

傳首京師魏主悅命鑾先發使中山王英繼之鑾帥騎八百倍道兼行五日至鮑口丙子早生遣其大將胡孝智將兵七千離城二百里逆戰帥讀曰率騎奇寄翻下同將即亮翻下椿將同離力智翻鑾奮擊大破之乘勝長驅至懸瓠早生出城逆戰又破之因渡汝水圍其城詔加鑾都督南討諸軍事丁丑魏鎮東參軍成景儁殺宿豫戍主嚴仲賢以城來降降戶江翻時魏郢豫二州自懸瓠以南至于安陸諸城皆沒唯義陽一城為魏堅守為于偽翻蠻帥田益宗帥羣蠻以附

魏（蠻帥所類翻宗帥讀曰率）魏以為東豫州刺史（魏東豫州治新息廣陵城領汝南東新蔡新蔡弋陽長陵郡）上以車騎大將軍開府儀同三司五千戶郡公招之益宗不從十一月庚寅魏遣安東將軍楊椿將兵四萬攻宿豫魏主聞邢巒屢捷命中山王英趣義陽英以衆少累表請兵弗許（趣與趨同七喻翻少詩沼翻）英至懸瓠輒與巒共攻之十二月己未齊茍兒等開門出降斬白早生及其黨數十人英乃引兵前趨義陽（趨七喻翻）寧朔將軍張道凝先屯楚王城癸亥棄城走英追擊斬之魏義

陽太守狄道辛祥與婁悅共守義陽將軍胡武城陶平虜攻之祥夜出襲其營擒平虜斬武城由是州境獲全論功當賞婁悅恥功出其下間之於執政賞遂不行間古莧翻史言高肇專魏賞罰無章　壬申魏東荊州表桓暉之弟叔興前後招撫太陽蠻歸附者萬餘戶請置郡十六縣五十自是之後蠻左郡縣不可勝紀矣　詔前鎮東府長史酈道元案行置之行下孟翻道元範之子也酈範見一百三十二卷宋明帝泰始三年　是歲柔然佗汗可汗復遣紇奚勿六跋獻貂裘於魏佗徒河翻汗音寒可從刊入聲

復扶又翻魏主弗受報之如前前事見上卷五年初高車侯倍窮奇為嚈噠所殺嚈噠國大月氏之種類也亦曰高車之別種其原出於塞北自金山而南在于闐之西去長安一萬一百里其王都拔底城蓋王舍城也嚈盈涉翻噠當割翻又陁葛翻又宅軋翻執其子彌俄突而去其衆分散或奔魏或奔柔然魏主遣羽林監河南孟威撫納降戶置於高平鎮降戶江翻高車王阿伏至羅殘暴國人殺之立其宗人跋利延嚈噠奉彌俄突以伐高車國人殺跋利延迎彌俄突而立之彌俄突與佗汗可汗戰于蒲類海不勝西走三百餘里佗汗軍于

伊吾北山會高昌王麴嘉求内徙于魏時孟威爲龍驤將軍驤思將翻魏主遣威發涼州兵三千人迎之至伊吾佗汗見威軍怖而遁去怖普布翻彌俄突聞其離駭追擊大破之殺佗汗于蒲類海北割其髮送于威且遣使入貢于魏使疏吏翻魏主使東城子于亮報之賜遺甚厚遺于季翻高昌王嘉失期不至威引兵還沱汗可汗子醜奴立號豆羅伏跋豆伐可汗魏收曰魏言彰制也改元建昌　宋齊舊儀祀天皆服衮冕兼著作郎高陽許懋請造大裘從之周禮天官司裘

掌為大裘以供王祀天之服鄭衆注云大裘黑羔裘服以祀天示質時有司尋大裘之制唯鄭玄注司服云大裘羔裘也既無所出未可為據按六冕之服皆一上纁下今宜以玄繒為之其制式如裘其裳以纁皆無文繡冕則無旒制曰可

上將有事太廟詔以齋日不樂自今輿駕始出鼓吹從而不作還宮如常儀還宮則鼓吹振作吹昌瑞翻

八年春正月辛巳上祀南郊大赦時有請封會稽禪國山者國山在義興國山縣隋廢義興郡為義興縣并國山入焉我朝太平興國元年以太宗藩邸舊諱改義興為宜興會工外翻

上命諸儒草封禪儀欲行之許懋建議以為舜柴岱宗是為巡狩而鄭引孝經鉤命決云封于

太山考績柴燎禪乎梁甫刻石紀號此緯書之曲說非正經之通義也緯于貴翻舜五載一巡狩春夏秋冬周徧四嶽書舜典歲二月東巡狩至于岱宗柴望秩于山川五月南巡狩至于南岳八月西巡狩至于西岳十有一月北巡狩至于北岳載子亥翻若為封禪何其數也數所角翻又如管夷吾所說七十二君燧人之前世質民淳安得泥金檢玉結繩而治安得鐫文告成夷吾又云唯受命之君然後得封禪周成王非受命之君云何得封太山禪社首神農即炎帝也而夷吾分為二人妄亦甚矣若聖主不須封

禪若凡主不應封禪蓋齊桓公欲行此事夷吾知其不可故舉怪物以屈之班志曰齊桓公既霸會諸侯于葵丘而欲封禪管仲曰古者封太山禪梁父者七十二家夷吾所記者十有二焉昔無懐氏封太山禪云云伏羲封太山禪云云神農氏封太山禪云云炎帝封太山禪云云黄帝封太山禪云云顓頊封太山禪云云帝嚳封太山禪云云堯封太山禪云云舜封太山禪云云禹封太山禪會稽湯封太山禪云云成王封太山禪于社首皆受命乃得封禪桓公曰寡人九合諸侯一匡天下昔三代受命何以異此管仲睹桓公不可窮以辭因設之以事曰古之封禪鄗上黍北里禾所以為盛江淮以一茅三脊所以為藉東海致比目之魚西海致比翼之鳥然後物有不名而自至者十有五焉今鳳凰麒麟不至嘉禾不生而蓬蒿藜莠茂鴟鴞羣翔而欲封禪無乃不可乎桓公乃止秦始皇

嘗封太山孫皓嘗遣兼司空董朝至陽羨封禪國山五代志曰義興舊曰陽羨皆非盛德之事不足為法然則封禪之禮皆道聽所說失其本文由主好名於上好呼到翻而臣阿旨於下也古者祀天祭地禮有常數誠敬之道盡此而備至於封禪非所敢聞上嘉納之因推演懋議稱制旨以答請者由是遂止

魏中山王英至義陽將取三關先策之曰三關相須如左右手若克一關兩關不待攻而破攻難不如攻易宜先攻東關東關即武陽關易以豉翻下勢易同又恐其

并力於東乃使長史李華帥五統向西關五統五統軍之衆西關即
平靖關帥讀曰率以分其兵勢自督諸軍向東關先是馬仙琕
使雲騎將軍馬廣屯長薄軍主胡文超屯松峴先悉薦翻騎奇
寄翻峴戶典翻　考異曰梁馬仙琕傳云遣馬廣會超守三關今從魏中山王英傳丙申英至長
薄戍戍長薄潰馬廣遁入武陽英進圍之上遣冠軍將
軍彭甕生驃騎將軍徐元季將兵援武陽冠古玩翻驃匹妙翻騎奇
寄翻季將即亮翻下同　考異曰英傳作徐超秀今從魏帝紀英故縱之使入城曰吾
觀此城形勢易取易以豉翻甕生等既入英促兵攻之六日

而拔虜三將及士卒七千餘人進攻廣峴廣峴蓋即黃峴關太守左衛率李元履棄城走又攻西關馬仙琕亦棄城走上使南郡太守韋叡將兵救仙琕郚陽之捷叡遷左衛將軍尋為安西長史南郡太守叡至安陸增築城二丈餘更開大塹起髙樓塹七豔翻衆頗譏其示怯叡曰不然為將當有怯時不可專勇中山王英急追馬仙琕將復郚陽之恥聞叡至乃退上亦有詔罷兵初魏主遣中書舍人鮦陽董紹慰勞叛城鮦陽縣漢屬汝南郡晉屬汝陰郡魏屬新蔡郡孟康曰鮦音紂紅翻隋廢新蔡郡為縣屬豫州鮦陽之地當在新蔡

縣界勞力到翻白早生襲而囚之送於建康魏主既克懸瓠命於齊苟兒等四將之中分遣二人敕楊州為移魏楊州治壽陽移移文也以易紹及司馬悅首考異曰紹傳云歸苟兒等十人今從司馬悅傳移書未至領軍將軍呂僧珍與紹言愛其文義言於上上遣主書霍靈超謂紹曰今聽卿還令卿通兩家之好好呼到翻下通好同彼此息民豈不善也因名見賜衣物見賢遍翻令舍人周捨慰勞之舍人中書通事舍人勞力到翻且曰戰爭多年民物塗炭吾是以不恥先言與魏朝通好比亦有書全無報者

朝直遥翻好呼到翻下同比毗至翻近也卿宜備申此意今遣傳詔霍靈秀送卿至國遲有嘉問遲直利翻待也又謂紹曰卿知所以得不死不死不讀曰否今者獲卿乃天意也夫立君以為民也為于偽翻凡在民上豈可以不思此乎若欲通好今以宿豫還彼彼當以漢中見歸紹還魏言之魏主不從　三月魏荆州刺史元志將兵七萬寇潺溝潺溝在漢北據梁書吳平侯昺傳破志於潺溝流尸蓋漢水則潺溝之水南注于漢潺仕山翻驅迫羣蠻羣蠻悉渡漢水來降雍州刺史吳平侯昺納之降戶江翻雍于用翻昺音丙綱紀皆以

蠻累為邊患不如因此除之（州郡上佐謂之綱紀言其綱紀州郡之事也）昺曰窮來歸我誅之不祥且魏人來侵吾得蠻以為屏蔽不亦善乎（屏必郢翻）乃開樊城受其降命司馬朱思遠等擊志於滍溝大破之斬首萬餘級志齊之孫也（拓跋齊見一百二十卷宋文帝元嘉四年）夏四月戊申以臨川王宏為司空加車騎將軍王茂開府儀同三司（騎奇寄翻）丁卯魏楚王城主李國興以城降 秋七月癸巳巴陵王蕭寶義卒 九月辛巳魏封故北海王詳子顥為北海王（詳得罪死事見一百四十五卷）

天監元年

魏公孫崇造樂尺以十二黍為寸劉芳非之更以十黍為寸尚書令高肇等奏崇所造八音之器及度量皆與經傳不同詰其所以然云必依經文聲則不協請更令芳依周禮造樂器俟成集議並呈從其善者詔從之

夫作樂者先定律律起于黃鍾黃鍾之長以黍審其度黃鍾之龠以黍審其容周禮典同雖曰掌六律六同之和以辨天地四方陰陽之聲以為樂器然度之長短容之多少未嘗詳言之也冬官考工既出于漢而皃氏為鍾但言其廣長圜徑深厚而累黍之法無聞焉肇請令芳依周禮造樂器未知其何所依也魏收曰太和中詔中書監高閭修正音律久未能定閭表太樂祭酒公孫崇參知律呂鍾磬之事景明四年并州獲古

銅權詔付崇以為鍾律之準永平中崇更造新尺以一黍之長累為寸法尋太常卿劉芳受詔修樂以秬黍中者一黍之廣即為一分而中尉元匡以一黍之廣度黍二縫以取一分三家紛競久不能決太和十九年高祖詔以一黍之廣用成分體九十黍之長以定銅尺有司奏從前詔而芳尺同高祖所制故遂典修金石更工衡翻傳直戀翻詰去吉翻冬十月癸丑魏以司空廣陽王嘉為司徒　十一月己丑魏主於式乾殿為諸僧及朝臣講維摩詰經為于偽翻朝直遙翻時魏主專尚釋氏不事經籍中書侍郎河東裴延儁上疏以為漢光武魏武帝雖在戎馬之間未嘗廢書先帝遷都行師手不釋卷良以學問多益

不可暫輟故也陛下升法座親講大覺凡在瞻聽塵蔽俱開然五經治世之模楷應務之所先（治直之翻）伏願經書互覽孔釋兼存則內外俱周真俗斯暢矣時佛教盛于洛陽沙門之外自西域來者三千餘人魏主別為之立永明寺千餘間以處之處士南陽馮亮有巧思（為于偽翻處昌呂翻思相吏翻）魏主使與河南尹甄琛沙門統僧暹擇嵩山形勝之地立閒居寺極巖壑土木之美由是遠近承風無不事佛比及延昌（甄之人翻琛丑林翻比必利翻）州郡共有一萬三千

餘寺　是歲魏宗正卿元樹來犇賜爵鄴王樹翼之弟也時翼為青兾二州刺史鎮郁洲水經注朐山東北海中有大洲謂之郁洲久之翼謀舉州降魏事泄而死元翼來降見上卷五年降戸江𦵏

九年春正月乙亥以尚書令沈約為左光禄大夫右光禄大夫王瑩為尚書令約文學高一時而貪冒榮利用事十餘年政之得失唯唯而已冒莫北翻下同唯于癸翻自以久居端揆有志台司論者亦以為宜而上終不用乃求外出又不許徐勉為之請三司之儀梁官制有開府同三司之儀在開府儀同三司

下爲偽翻于上不許　庚寅新作緣淮塘北岸起石頭迄東冶南岸起後渚籬門迄三橋　三月丙戌魏皇子詡生詡母胡充華臨涇人充華晉武帝制宋明帝時以婕妤充華等五職位亞九嬪蕭齊之世位列九嬪臨涇縣自漢以來屬安定郡詡況羽翻父國珍襲武始伯隋志金城郡狄道縣後魏置武始郡充華初選入掖庭同列以故事祝之願生諸王公主勿生太子充華曰妾之志異於諸人柰何畏一身之死而使國家無嗣乎及有娠同列勸去之娠音身去羌呂翻充華不可私自誓曰若幸而生男次第當長長丁丈翻令知兩翻

長下同漸男生身死所不慼也既而生詡先是魏主頻喪皇子先悲薦翻喪直浪翻年漸長深加慎護擇良家宜子者以為乳保乳母保母也養於別宮皇后充華皆不得近近其漸翻己丑上幸國子學親臨講肄乙未詔皇太子以下及王侯之子年可從師者皆入學　舊制尚書五都令史皆用寒流夏四月丁巳詔曰尚書五都職參政要非但總領衆局亦乃方軌二丞方軌謂並偶也二丞謂左右丞可革用士流秉此羣目於是以都令史視奉朝請朝直遥翻用太學博士劉納兼

殿中都司空法曹參軍劉顯兼吏部都太學博士孔虔孫兼金部都司空法曹參軍蕭軌兼左右戶都宣毅墨曹參軍王顒兼中兵都宣毅將軍府之墨曹參軍顒魚容翻並以才地兼美首膺其選　六月宣城郡吏吳承伯挾妖術聚衆妖於驕翻癸丑攻郡殺太守朱僧勇轉屠旁縣閏月己丑承伯踰山奄至吳興東土人素不習兵吏民恇擾奔散或勸太守蔡撙避之撙不可恇去王翻撙慈損翻募勇敢閉門拒守承伯盡銳攻之撙帥衆出戰大破之臨陳斬承伯帥讀曰率陳讀

曰陣撙興宗之子也蔡興宗仕宋大明泰始之間以方正自持承伯餘黨入新安攻陷黟歙諸縣黟音伊歙書涉翻太守謝覽遣兵拒之不勝逃奔會稽臺軍討賊平之覽瀹之子也謝瀹仕宋齊之間位要近有清望會工外翻冬十月魏中山獻武王英卒　上即位之三年詔定新歷員外散騎侍郎祖暅奏其父冲之考古法為正歷不可改散悉亶翻騎奇寄翻暅古鄧翻又況晚翻至八年詔太史課新舊二歷新歷密舊歷疎是歲始行冲之大明歷舊歷何承天歷也新歷祖冲之歷也冲之上已見一百二十九卷宋孝武帝大明六年魏劉芳奏所

造樂器及教文武二舞登歌鼓吹曲等已成（吹昌瑞翻）乞如前敕集公卿羣儒議定與舊樂參呈若臣等所造形制合古擊拊會節請於來年元會用之詔舞可用新餘且仍舊

十年春正月辛丑上祀南郊大赦　尚書左僕射張稷自謂功大賞薄（稷以殺齊東昏侯為功）嘗侍宴樂壽殿（樂音洛）酒酣怨望形於辭色上曰卿兄殺郡守（稷兄瓌殺劉遐事見一百三十四卷宋順帝昇明元年守式又翻）弟殺其君有何名稱稷曰臣乃無名稱（稱尺

證翻至於陛下不得言無勳東昏暴虐義師亦來伐之豈在臣而已上捋其須捋盧括翻須古鬚字通曰張公可畏人稷既懼且恨乃求出外癸卯以稷為青冀二州刺史王珍國亦怨望王珍國與稷同殺東昏侯其怨望之心與稷同罷梁秦二州刺史還還從宣翻又音如字考異曰梁書珍國未嘗為梁秦刺史今從南史酒後於坐啓云坐徂臥翻臣近入梁山便哭上大驚曰卿若哭東昏則已晚若哭我我復未死珍國起拜謝竟不答坐即散復扶又翻坐徂臥翻因此疎退久之除都官尚書　丁巳魏汾州山胡劉龍駒

聚衆反侵擾夏州詔諫議大夫薛和發東秦汾華夏四州之衆以討之魏高祖太和十一年分秦州置華州治華陰領華山登城白水郡又置夏州治統萬領化政闡熙金明代各郡夏戶雅朔華戶化朔辛酉上祀明堂　三月琅邪民王萬壽殺東莞琅邪二郡太守劉晰邪音耶莞音管晰之舌翻考異曰梁帝紀云三月辛丑按長歷是月丁酉朔而盧昶傳云三月十四夜萬壽等攻掩朐城蓋辛酉也今不日以闕疑又梁馬仙琕傳及魏帝紀盧昶傳皆云劉晰而梁帝紀云鄧晰蓋字誤也據朐山召魏軍朐音劬壬戌魏廣陽懿烈王嘉卒　魏徐州刺史盧昶遣郯城戍副張天惠秦置郯郡漢改為東海郡魏復置郯郡屬東徐州郯音談

琅邪戍主傅文驥相繼赴朐山青兾二州刺史張稷遣兵拒之不勝梁青兾二州治鬰洲夏四月文驥等據朐山詔振遠將軍馬仙琕擊之琕部田翻魏又遣假安南將軍蕭寳寅假平東將軍天水趙遐將兵據朐山受盧昶節度將即𠅘翻甲戌魏薛和破劉龍駒悉平其黨表置東夏州東夏州領偏城朔方定陽上郡唐之延州魏之東夏州也夏戶雅翻　五月丙辰魏禁天文學以國子祭酒張充為尚書左僕射充緒之子也張緒岱之兄子善談名理　馬仙琕圍朐山張稷權頓六里以督饋運上數

發兵助之數所角翻秋魏盧昶上表請益兵六千米十萬石魏主以兵四千給之冬十一月己亥魏主詔揚州刺史李崇等治兵壽陽以分朐山之勢治直之翻盧昶本儒生不習軍旅朐山城中糧樵俱竭傅文驥以城降降戶江翻十二月庚辰昶引兵先遁諸軍相繼皆潰會大雪軍士凍死及墮手足者三分之二仙琕追擊大破之二百里間僵尸相屬魏兵免者什一二收其糧畜器械不可勝數屬之欲翻勝音升 考異曰魏帝紀盧昶敗在十一月今從梁帝紀梁紀曰斬馘十餘萬按盧昶表云此兵九千賊

衆四萬求益兵六千魏主以四千給之安得十餘萬衆蓋梁史為夸大耳昶單騎而走棄其節傳儀衛俱盡傳張戀翻至郯城借趙遐節以為軍威魏主命黃門侍郎甄琛馳驛鎖昶窮其敗狀甄之人翻琛丑林翻驛人質翻及趙遐皆免官唯蕭寶寅全軍而歸盧昶之在朐山也御史中尉游肇言於魏主曰朐山蕞爾僻在海濱卑濕難居蕞祖外翻於我非急於賊為利為利故必致死以爭之非急故不得已而戰以不得已之衆擊必死之師恐稽延歲月所費甚大假令得朐山徒致交爭終難全

守所謂無用之田也左傳吳將伐齊子胥諫曰得志於齊猶獲石田也無所用之閒賊屢以宿豫求易朐山若必如此持此無用之地復彼舊有之疆兵役時解其利為大魏主將從之會昶敗還肇侍中肇明根之子也游明根事魏太武及孝文以耆宿見重馬仙琕為將能與士卒同勞逸所衣不過布帛所居無幃幕衾屏飲食與廝養最下者同將即亮翻衣於既翻廝息移翻養養馬者音余亮翻韋昭曰析薪為廝炊烹為養其在邊境常單身潛入敵境伺知壁壘村落險要處伺相吏翻所攻戰多捷士卒亦樂為之用樂音洛為于偽翻

魏以甄琛為河南尹琛表曰國家居代患多盜竊世祖發憤廣置主司里宰皆以下代令長及五等散男有經略者乃得為之長知兩翻五等散男謂爵為五等男有開國有散凡散各降開國一品非以其居散官而謂之散男也散悉翻而居散官者魏書曰魏公侯伯子男又多置吏士為其羽翼崇而重之始得禁止今遷都已來天下轉廣四遠赴會事過代都五方雜沓寇盜公行里正職輕任碎多是下材人懷苟且不能督察請取武官八品將軍已下幹用貞濟者貞濟謂堅貞而濟事也以本官俸恤領里尉之任

高者領六部尉中者領經途尉下者領里正魏官既給俸又給恤親之祿故謂之俸恤魏分洛陽城中為六部置六部尉因張平子東京賦經途九軌置經途尉經途城中之大途也其餘處各置里正不爾請少高里尉之品少詩沼翻選下品中應遷者進而為之督責有所輦轂可清自漢以來京師謂之輦轂下詔曰里正可進至勳品勳品勳官初品也經途從九品六部尉正九品洛陽六部尉並置於東漢之時曹操為洛陽北部尉此其證也從才用翻諸職中簡取不必武人琛又奏以羽林為游軍於諸坊巷司察盜賊於是洛城清靜後常踵焉是歲梁之境內有州二十

三此據五代史志按蕭子顯齊志齊有揚南徐豫兗南兗北徐青冀江廣交越荆巴郢司雍梁秦益寧湘南豫二十三州時已廢巴州當以王茂所立宛州足之郡三百五十縣千二十二是後州名浸多廢置離合不可勝記勝音升魏朝亦然朝直遥翻下同

上敦睦九族優惜朝士有犯罪者皆屈法申之百姓有罪則案之如法其緣坐則老幼不免一人逃亡舉家質作質音致又如字質作質其家屬而罰作之民既窮窘姦宄益深嘗因郊祀有秣陵老人江南以建康秣陵為赤縣隋廢秣陵建康併為江寧縣窘渠隕翻宄音軌遮車駕言曰陛下為法急於庶民緩於權貴非長久之

道誠能反是天下幸甚上於是思有以寬之

十一年春正月壬辰詔自今逋謫之家及罪應質作若年有老小可停將送所謂寛庶民者如此而已而不能繩權貴以法君子是以知梁政之亂也以臨川王宏為太尉驃騎將軍王茂為司空尚書令驃匹妙翻騎奇寄翻下同丙辰魏以車騎大將軍尚書令高肇為司徒清河王懌為司空廣平王懷進號驃騎大將軍加儀同三司肇雖登三司猶自以去要任快快形於言色要任謂尚書令快於兩翻見者嗤之嗤丑之翻尚書右丞高綽國子博

士封軌素以方直自業業事也以方直為事所謂彊作之也作之不已乃成君子及肇為司徒綽送迎往來軌竟不詣肇綽顧不見軌乃遽歸嘆曰吾平生自謂不失規矩今日舉措不如封生遠矣綽允之孫軌懿之族孫也高允事魏世祖以下四朝封懿去燕歸魏以踈慢見黜清河王懌有才學聞望懲彭城之禍謂彭城王勰無罪見殺也聞音問因侍宴謂肇曰天子兄弟詎有幾人而翦之幾盡謂殺京兆王愉也又之幾居依翻昔王莽頭禿藉渭陽之資遂篡漢室事見漢紀令君身曲亦恐終成亂階會大旱肇擅録囚徒欲以

收衆心懌言於魏主曰昔季氏旅於泰山孔子疾之朱元晦曰旅祭名也禮諸侯祭封內山川季氏祭之僭也誠以君臣之分分扶問翻宜防微杜漸不可瀆也減膳録囚乃陛下之事今司徒行之豈人臣之義乎明君失之於上姦臣竊之於下禍亂之基於此在矣帝笑而不應夏四月魏詔尚書與羣司鞫理獄訟令饑民就穀燕恒二州及六鎮燕因肩翻恒户登翻乙酉魏大赦改元延昌冬十月乙亥魏立皇子詡為太子始不殺其母為後胡后亂魏張本以尚書右僕射郭祚領太子少

師祚嘗從魏主幸東宮懷黃甂以奉太子（甂扶田翻博雅白甂瓜屬此黃甂又一種也）時應詔左右趙桃弓深為帝所信任祚私事之時人謂之桃弓僕射黃甂少師　十一月乙未以吳郡太守袁昂兼尚書右僕射　初齊太子步兵校尉平昌伏曼容表求制一代禮樂世祖詔選學士十人修五禮（五禮吉凶軍賓嘉）丹楊尹王儉總之儉卒（卒子恤翻）以事付國子祭酒何胤胤還東山（胤隱會稽東山）齊明帝敕尚書令徐孝嗣掌之孝嗣誅率多散逸詔驃騎將軍何佟之掌之（佟徒冬翻）

經齊末兵火僅有在者帝即位佟之啟審省置之宜啟之於上審禮局之宜省宜置也敕使外詳使外詳議以聞也時尚書以為庶務權輿毛萇曰權輿始也此言王業創始也宜俟隆平欲且省禮局併還尚書儀曹詔曰禮壞樂缺實宜以時修定但頃之修撰不得其人所以歷年不就有名無實此既經國所先可即撰次左傳曰禮經國家定社稷序人民為後嗣者也撰具也述也於是尚書僕射沈約等奏請五禮各置舊學士十人共修五禮令請分五禮各置學士舊學士一人令自舉學古一人相助抄撰抄楚交翻錄也其中疑者依石

渠白虎故事請制吉斷決石渠事見二十七卷漢宣帝甘露三年白虎事見四十六卷章帝建初四年斷丁亂翻乃以右軍記室明山賓等分掌五禮佟之總其事佟之卒以鎮北諮議參軍伏暅代之暅曼容之子也暅古鄧翻至是五禮成列上之合八千一十九條詔有司遵行　己酉臨川王宏以公事左遷驃騎大將軍

是歲魏以桓叔興為南荆州刺史治安昌漢南陽郡有安昌侯國晉泰始中割南陽東鄙之安昌平林平氏義陽四縣置義陽郡治安昌城後義陽移治石城山上因梁希侵逼徙治仁順城而安昌則俗謂之白茅城隸東荆州

十二年春正月辛卯上祀南郊大赦　二月辛酉以兼尚書右僕射袁昂為右僕射　己卯魏高陽王雍進位太保　鬱洲迫近魏境近斬翻其民多私與魏人交市朐山之亂或陰與魏通朐山平心不自安青冀二州刺史張稷不得志政令寬弛僚吏頗多侵漁庚辰鬱洲民徐道角等夜襲州城殺稷送其首降魏朐音劬降戶江翻考異曰魏帝紀作郁州人徐玄明令從梁康絢傳又絢傳稷死在朐山叛之明年今從魏帝紀按鬱洲即郁洲魏遣前南兗州刺史樊魯將兵赴之將即亮翻於是魏饑民餓死

者數萬侍中游肇諫以爲朐山濵海卑濕難居鬰洲又在海中得之尤爲無用其地於賊要近要謂海道之要近謂南近江淮去此閒遠魏圖東南其用兵必於淮漢之間鬰洲介在海中又非兵衝故曰閒遠以閒遠之兵攻要近之衆不可敵也方今年饑民困唯宜安静而復勞以軍旅費以饋運臣見其損未見其益魏主不從復遣平西將軍奚康生將兵逆之復扶又翻未發北兗州刺史康絢遣司馬霍奉伯討平之梁北兗州當治淮陰絢許縣翻辛巳新作太極殿上嘗與侍中太子少傅建昌侯沈約

各疏策事約少上三事出謂人曰此公護前不則羞死帝每集文學之士策經史事羣臣多引短推長帝乃悅故約退有是言護前者自護其所短不使人在已前忌前者忌人在已前也約少詩沼翻不讀曰否上聞之怒欲治其罪徐勉固諫而止治直之翻上有憾於張稷以其怨望故憾之從容與約語及之從千容翻約曰左僕射出作邊州謂為青冀二州刺史已往之事何足復論復扶又翻上以約與稷昏家相為為于偽翻怒曰卿言如此是忠臣邪乃輦歸內殿約懼不覺上起猶坐如初及還未至牀而憑空頓於戶下踣而首先至地為頓因病夢齊和帝以

劒斷其舌斷丁管翻乃呼道士奏赤章於天稱禪代之事不由已出上遣主書黄穆之視疾夕還增損不即啟聞懼罪乃白赤章事上大怒中使譴責者數四帝本信釋氏報應之說謂天可欺也故因赤章之事而怒責約古人不肯移腹心之疾而賓諸股肱雅異於是使疏吏翻約益懼閏月乙丑卒卒子恤翻有司謚曰文上曰情懷不盡曰隱改謚隱侯　夏五月壽陽久雨大水入城廬舍皆没魏揚州刺史李崇勒兵泊於城上水增未已乃乘船附於女牆城上短牆曰女牆所謂睥也今人謂之女頭城不没者二板將佐勸崇棄

壽陽保北山壽陽北山即八公山崇曰吾忝守藩岳德薄致災淮南萬里繫于吾身一旦動足百姓瓦解揚州之地恐非國物吾豈愛一身取愧王尊漢王尊為東郡太守河水盛溢泛浸瓠子金隄老弱奔走尊止宿隄上吏民爭叩頭救止尊不肯去及水盛隄壞吏民皆奔走唯一主簿泣在尊旁立不動而水波稍卻回還吏民咸壯尊之勇節但憐此士民無辜同死可結筏隨高人規自脫規圖也筏音伐吾必與此城俱沒幸諸君勿言揚州治中裴絢帥城南民數千家汎舟南走避水高原絢許縣翻帥讀曰率謂崇還北因自稱豫州刺史自家以來置豫州於壽陽絢乘水聚民自稱豫

州刺史以求梁應援與別駕鄭祖起等送任子來請降馬仙琕遣兵赴之崇聞絢叛未測虛實遣國侍郎韓方興單舸召之崇爵陳留公故有國侍郎降户江翻琕部田翻舸古我翻絢聞崇在悵然驚恨報曰比因大水顛狽為衆所推比毗至翻今大計已爾勢不可追恐民非公民吏非公吏願公早行無犯將士崇遣從弟寧朔將軍神等將水軍討之將即亮翻從才用翻絢戰敗神追拔其營絢走為村民所執還至尉升湖曰吾何面見李公乎乃投水死絢叔業之兄孫也裴叔業降魏見一百四十三卷齊東昏侯

（之永元二年）鄭祖起等皆伏誅崇上表以水災求解州任魏主不許崇沈深寬厚（沈持林翻）有方畧得士衆心在壽春十年（天監六年魏主命李崇鎮壽春至是年財七年耳至十五年乃徵拜尚書左僕射適十年史終言之）常養壯士數千人寇來無不摧破鄰敵謂之卧虎上屢設反間以疑之（間古莧翻）又授崇車騎大將軍開府儀同三司萬戶郡公諸子皆為縣侯而魏主素知其忠篤委信不疑　六月癸巳新作太廟　秋八月戊午以臨川王宏為司空　魏恒肆二州地震山鳴（魏世祖真君七年置肆州領新興秀容鴈

門郡治九原恒戶登翻蹋年不已民覆壓死傷甚衆是後破六韓拔陵等作亂恒肆以北悉為盜區此其祥歟魏主幸東宮以中書監崔光為太子少傅命太子拜之光辭不敢當帝不許太子南面再拜詹事王顯啟請從太子拜於是宮臣皆拜光北面立不敢答唯西面拜謝而出

十三年春二月丁亥上耕藉田大赦宋齊藉田皆用正月至是始用二月及致齋祀先農漢儀正月始耕耕日以太牢祀先農臣瓚注曰先農即神農炎帝也魏東豫州刺史田益宗衰老與諸子孫

聚斂無厭（斂力贍翻厭於鹽翻）部內苦之咸言欲叛魏主遣中書舍人劉桃符慰勞益宗（勞力到翻）桃符還啟益宗侵擾之狀魏主賜詔曰桃符聞卿息魯生在淮南貪暴（此淮南大聚謂淮水之南）為爾不已損卿誠効可令魯生赴闕當加任使魯生久未至詔徙益宗為鎮東將軍濟州刺史又慮其不受代遣後將軍李世哲與桃符帥衆襲之奄入廣陵（此新息之廣陵也濟子禮翻帥讀曰率）魯生與其弟魯賢超秀皆奔關南招引梁兵攻取光城已南諸戍（宋文帝元嘉十五年以豫部蠻民立光城等七縣明帝大

明中立光城左郡五代志弋陽郡光山縣舊置光城郡上以魯生為北司州刺史魯賢為北豫州刺史趙秀為定州刺史北司北豫因各人所統之地而授以刺史魏收志定州治蒙籠城領弋陽汝陰安定新蔡北建寧郡皆蠻郡也水經注舉水出龜頭山西北流逕蒙籠戍南梁定州治三月魏李世哲擊魯生等破之復置郡戍復扶又翻以益宗還洛陽授征南將軍金紫光祿大夫益宗上表稱為桃符所譏及言魯生等為桃符逼逐使叛亡攝桃符與臣對辯虛實詔不許曰既經大宥謂已宥其謀叛之罪不容方更為獄 秋七月乙亥立皇子綸為邵陵王繹

為湘東王紀為武陵王　冬十月庚辰魏主遣驍騎將軍馬義舒慰諭柔然驍堅堯翻騎奇寄翻下同　魏王足之入寇也事見一百四十六卷五年上命寧州刺史涪人李略禦之涪音浮許事平用為益州足退上不用略怨望有異謀上殺之其兄子苗犇魏步兵校尉泰山淳于誕嘗為益州主簿自漢中入魏二人共說魏主以取蜀之策說式芮翻魏主信之辛亥以司徒高肇為大將軍平蜀大都督將步騎十五萬寇益州命益州刺史傅竪眼出巴北巴北巴郡以北也巴西郡梁置北巴

州閬中縣梁置北巴郡將即亮翻暨而庚翻梁州刺史羊祉出涪城安西將軍奚康生出綿竹撫軍將軍甄琛出劍閣甄之人翻琛丑林翻乙卯以中護軍元遥為征南將軍都督鎮遏梁楚此梁楚謂古梁楚大界汴汝之間也游肇諫以為今頻年水旱百姓不宜勞役往昔開拓皆因城主歸款故有征無戰不因薛安都常珍奇沈文秀魏不得淮汝青徐不因裴叔業魏不得壽陽游肇之言可謂深知當時疆事者今之陳計者真偽難分或有怨於彼不可全信蜀地險隘鎮戍無隙豈得虛承浮說而動大軍舉不慎始悔將何及不從以淳于

誕為驍騎將軍假李苗龍驤將軍皆領鄉導統軍以統軍鄉導因以名官驍堅堯翻騎奇寄翻驤思將翻鄉讀曰嚮魏降人王足陳計王足來奔見上卷六年降戸江翻求堰淮水以灌壽陽上以為然使水工陳承伯材官將軍祖暅視地形暅居鄧翻咸謂淮內沙土漂輕不堅實功不可就上弗聽發徐揚民率二十戸取五丁以築之假太子右衛率康絢都督淮上諸軍事并護堰作於鍾離康絢護堰作而置司於鍾離率所律翻絢許縣翻役人及戰士合二十萬南起浮山北抵巉石水經注淮水自鍾離縣又東逕浮山山北對巉石山巉助

衜翻杜佑曰浮山堰在濠州城西一百一十二里依岸築土合脊於中流　魏以前定州刺史楊津為華州刺史華戶化翻津椿之弟也先是官受調絹尺度特長任事因緣共相進退先悉薦翻調徒弔翻下同任事謂任受絹之事者也任音壬因緣謂因緣為姦進退謂有賂者則進而為長無賂者則退而為短百姓苦之津令悉依公尺其輸物尤善者賜以杯酒所輸少劣亦為受之少詩沼翻為于偽翻但無酒以示恥於是人競相勸官調更勝舊日　魏太子尚幼每出入東宮左右乳母而已宮臣皆不知之　詹事楊昱上言乞自今召

太子必降手敕令臣等翼從（從才用翻）魏主從之命宮臣在直者從至萬歲門（萬歲門蓋洛陽宮城之東門）魏御史中尉王顯問治書侍御史陽固曰（治直之翻）吾作太府卿府庫充實卿以為何如固曰公收百官之祿四分之一州郡贓贖悉輸京師以此充府未足為多且有聚斂之臣寧有盜臣（記大學之言　斂力贍翻）可不戒哉顯不悅因事奏免固官

資治通鑑卷一百四十七